

HOTEL METROPOLE MONTE-CARLO



Odyssey - Photo - Studio Phenix

LE MAGAZINE # 13 - 2022



 LEADING
HOTELS



DATEJUST

La Datejust a été la première montre-bracelet chronomètre, automatique et étanche à afficher la date dans un guichet. Aujourd'hui encore, elle reste l'archétype de la montre classique grâce à son élégance intemporelle.

#Perpetual

ZC
ZEGG & CERLATI
MONTE-CARLO

PLACE DU CASINO - TÉL : +377 99 99 66 22
YCM GALLERY QUAI LOUIS II - TÉL : +377 99 99 66 24



OYSTER PERPETUAL DATEJUST 41

SOMMAIRE CONTENT



L'HÔTEL

Grand Prix F1 - Démarrage immédiat
Grand Prix F1 On the starting line

Just for you!
Just for you!

Au cœur du service Odyssey
At the core of Odyssey service

Jamais sans ma carte!
Never without my card!

GASTRONOMIE

Summer pop-up Yoshi
Yoshi summer pop-up

Tour du monde divin
Divine world wines tour

Romain Heim : délicatesse et générosité
Romain Heim: delicacy and generosity

Givré le citron!
Zesty frosted lemons!

BIEN-ÊTRE & GREEN

« Soin Noir » la renaissance absolue
"Soin noir" total renaissance

« Yoga Retreat » par Karolina Palac
"Yoga Retreat" by Karolina Palac

Soyez green!
Go Green!

« Green » Kids
"Green" Kids



MONACO & AROUND

Coups de cœur des concierges
Our concierges favorite addresses

Metropole Shopping Monte-Carlo

Eze Village, un écrin minéral
face à la méditerranée
Eze Village, a natural feature facing
the mediterranean

« Mon Monaco » Jean-Christophe Maillot

CULTURE

Ballets d'excellence
Ballets of sheer excellence

Christian Louboutin L'Exhibition[niste]
Christian Louboutin The Exhibition[iste]

ArtMonte-Carlo

Nouveau Musée National de Monaco
New National Museum of Monaco

NEWS

Monte-Carlo summer festival
Monte-Carlo summer festival

L'Opéra de Nice hors-les-murs
Nice's Opera: off-site events

Nice Jazz Festival
Nice's Jazz Festival

Classic Crémat Festival
Classic Crémat Festival

EDITO



CRÉATEURS...

de moments de vie émotionnels,
d'un service d'excellence attentif et efficace,
d'expériences uniques et sur mesure.

CREATORS...

of uplifting life moments,
of excellent, attentive and efficient service,
of unique and tailor-made experiences.



Photos : © Studio Phenix





Devant le Casino, le Jardin de la Petite Afrique invite à un voyage verdoyant en toute saison.
In front of the Casino, the "Jardin de la Petite Afrique" invites you to a luxuriant get-away in all four seasons.





Entouré d'espèces exotiques,
« Le Dimétron » de Claude Lalanne
(1989) fait son show de carnivore.
Surrounded by exotic species,
"Le Dimétron" by Claude Lalanne
(1989) puts on a carnivore's show.

GRAFF

THE MOST FABULOUS JEWELS IN THE WORLD





PIAGET

COLLECTION POSSESSION

E boutique sur [piaget.fr](https://www.piaget.fr)



Cannes | Monaco | www.akris.com



A-K-R-I-S-

VOILÀ L'ÉTÉ !

HERE COMES SUMMER!

Pour contrer l'actualité morose, la mode du printemps-été 2022 se fait plus vivante et colorée que jamais !

Aiming to counter bleak news, fashion for spring/summer 2022 is livelier and more colourful than ever!



Akris – sac à main Anouk
C'est le sac à main « colorful » Anouk en cuir qui éclaire les jours et les nuits d'été.

Akris – Anouk handbag
Meet the colourful Anouk leather handbag which sheds its glow on summer days and nights.

www.eu.akris.com



Cartier – Nouveauté Tank must !
La Tank Must adopte l'intensité chromatique d'un cadran parcouru de lumière et de motifs graphiques, avec une laque lumineuse qui contraste avec le boîtier en argent.

Cartier – new «must» Tank!
The "Tank Must" adopts the chromatic intensity of a screen pierced by light with graphic patterns and shiny lacquer, contrasting with its silver case.

www.cartier.fr



Dolce & Gabbana – Devotion Box
Nouveauté de la saison, le Devotion Box incarne le savoir-faire artisanal, l'amour et l'attention aux détails de la maison. Il est confectionné en verre synthétique transparent coloré, finement gravé.

Dolce & Gabbana – Devotion Box
New this season, the Devotion Box embodies fine craftsmanship and Dolce Gabbana's love for details, as well as the most lavish attention. It is made of colourful transparent plexiglass, finely engraved.

www.dolcegabbana.com

Hermès – Bikini Vela
Le nouveau modèle de bikini de la Maison Hermès en jersey dispose de détails extrêmement stylés : cordes nouées, fermoir clou de Selle en acétate.

Hermès – Vela Bikini
Made of jersey, the new bikini from Hermès offers very stylish details: knotted straps, « Clou de Selle » acetate back fastening.

www.hermes.com





Prada – Sandales en mousse de gomme

La semelle en gomme Monolith iconique, épaisse et légère, est l'expression d'un design intemporel, qui revisite l'esprit double de Prada avec une touche moderne.

Prada – Monolithic sandals

Chunky but light, the iconic Monolith rubber sole conveys timeless design, reinventing Prada's dual spirit with a modern twist.

www.prada.com



Yves Saint Laurent – Boucles d'oreilles 80's

Les boucles d'oreilles 80's en métal laiton et résine en forme de goutte d'eau est LA paire cool et sexy de l'été.

Yves Saint Laurent – Eighties' ear-rings

Made of aged brass, these 1980's ear-rings in the shape of a drop of water are THE coolest and sexiest pair of the summer.

www.ysl.com



Gucci – Collier en métal or

L'inscription Gucci définit fièrement cette chaîne gourmette à la finition dorée, présentée pour la première fois lors de la collection Gucci Aria. Le fermoir est agrémenté d'un subtil détail GG, représentant les initiales du fondateur Guccio Gucci.

Gucci – Gourmette necklace

The Gucci signature proudly identifies this gourmette chain necklace with a gold-tone finish, presented for the first time in the Gucci Aria collection. The clasp features a subtle "GG" detail, the initials of founder Guccio Gucci.

www.gucci.com



Miu Miu – Mini-robe en denim

Cette mini-robe évasée à décolleté arrondi est confectionnée en denim ayant fait l'objet d'un délavage lui donnant un côté vintage.

Miu Miu – Denim mini-dress

This flared min-dress with a scoop neckline is made of washed denim, giving it a vintage look.

www.miumiu.com

Céline – Panier Triomphe

Le nouveau panier Céline artisanal en feuilles de palmier, garnitures en veau, finition or et jaune citron, se porte tout cet été et toute l'année !

Céline – Triomphe basket

Céline's new artisanal basket made of palm leaves with calfskin trimmings and in gold and lemon finishes can be used all summer - and all year long!

www.celine.com



Dior – Jupe mi-longue plissée

Incontournable des silhouettes Dior, la jupe mi-longue se rehausse d'un motif D-Tiger pop multicolore en popeline de coton rose !

Dior – Pleated mid-length skirt

An absolute must among Dior silhouettes, the mid-length skirt is tweaked with a multi-coloured D-Tiger pop pattern in pink cotton poplin!

www.dior.com



LA COUPE POUR LA CONFIANCE

CUT FOR CONFIDENCE



Pour Albert Kriemler, Été/pré-Automne 2022 constitue la suite d'un Printemps inspiré par le tablier.

« Je suis porté par les sensations transmises par les vêtements. Avec un corps simple, enveloppé sensuellement dans des vêtements, le tablier suggère que nous avons d'autres sens que la vue, » éclaire Albert. Fascinée par sa coupe et sa ligne raffinées, la collection évolue autour du cœur du travail d'Albert explicitant que la mode est tout d'abord une histoire de femme.

La collection Akris Été/pré-Automne 2022 dynamise sa garde-robe avec des couleurs et des rayures, éléments déterminants pour se sentir sublime et à l'aise.

Audacieuses, délicates, irrégulières ou strictement géométriques, les teintes polychromes ou beiges et noires ajoutent de la verve aux chemises décontractées, aux mailles faciles à porter, et aux pantalons évasés.

Adjoignez l'icône modèle Ai d'Akris dans le nouvel imprimé de la saison : rayures polychromatiques. Une combinaison frappante, cochant toutes les cases des aspirations de la femme moderne : cool, élégante et sans effort.

Summer/Pre-Fall 2022 is Albert Kriemler's creative sequel to a spring that was inspired by the apron.

"I am driven by how clothes feel. With a body simple and sensually wrapped in clothes, the apron suggests that we have more senses than just the eye," Albert states. Fascinated by its refined fit and cut, the collection evolves around the core of Albert's work –that fashion is about the woman first.

The Akris Summer/Pre-Fall 2022 collection invigorates her wardrobe with color and stripes, the pivotal elements to feel gorgeous and at ease. Bold, delicate, irregular or strictly geometric -polychromatic or camel & black hues add verve to relaxed shirting, easy-to-wear knits and flared pants.

Add the iconic Akris Ai in the newest print of the season: Polychromatic Stripes. A striking combination, checking all the boxes of how a woman wants to look right now: cool, sleek and effortless.

eu.akris.com



BRILLEZ AVEC PIAGET

SHINE WITH PIAGET



Depuis sa création en 1990, Possession de Piaget est devenue une ligne de joaillerie iconique qui fait tourner le monde grâce à une famille toujours plus nombreuse de bagues, de bracelets, de boucles d'oreilles et de colliers.

Alliant la beauté classique de l'or aux couleurs vives des pierres d'exception, Possession vous invite à superposer, à mélanger ou à assortir les bijoux, et à laisser libre cours à votre créativité. Les colliers se portent en ras-de-cou ou en sautoir, tandis qu'une bague bleu électrique sera du plus bel effet avec une boucle d'oreille vert vif. Chères à Piaget depuis toujours, les couleurs de ces pierres ornementales rendent un somptueux hommage à nos pierres précieuses. Saphirs, émeraudes et rubis apportent de la couleur et de la lumière à trois nouvelles parures. Trois nouvelles boucles d'oreilles allient le glamour précieux des diamants à la beauté épurée de l'or rose et blanc. Rendez hommage à la vie et juxtaposez vos souvenirs avec Possession. Possession est une philosophie, une fête, un manifeste.

Since its creation in 1990, Piaget Possession has become an iconic line of jewellery that keeps the world spinning thanks to an ever-growing family of rings, bracelets, earrings and necklaces.

Pairing the classic beauty of gold with the vivid colours of exceptional stones, Possession invites you to give free rein to your creativity by superimposing, combining or matching pieces of jewellery. Necklaces are worn long or close to the neck, while an electric-blue ring will be even more effective paired with a bright green earring. Always dear to Piaget, the colours of these ornamental gems pay sumptuous tribute to our precious stones. Sapphires, emeralds and rubies add colour and light to three new sets of jewellery. Three new earrings blend the delicate glamour of diamonds with the pure beauty of white and rose gold. Pay homage to life and juxtapose your souvenirs with Possession.

Possession is a philosophy, a party, a manifesto!



Possession Ruby Earring



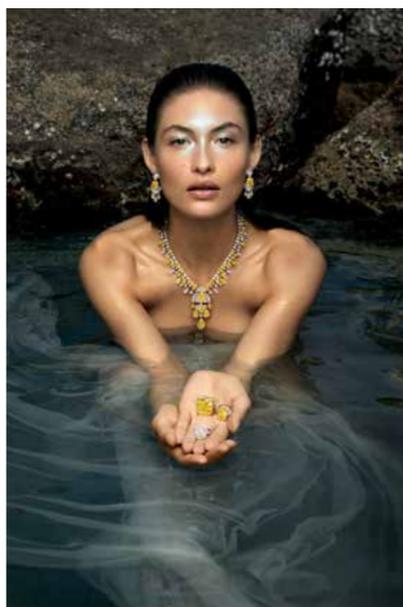
Possession Emerald Earring

GRAFF « GRAFFABULOUS » !

Depuis plus d'un demi-siècle, Graff est au sommet de l'industrie de la haute joaillerie. La maison découvre et travaille des diamants d'un éclat et d'une rareté exceptionnels, et les transforme en des bijoux spectaculaires qui touchent le cœur. La nouvelle campagne de Graff met en lumière l'incroyable beauté de l'une des plus grandes concentrations de pierres précieuses de l'Histoire.

O de à la nature, à sa force et à la noblesse des diamants et des pierres précieuses naturelles, la collection GRAFFABULOUS présente un trésor inégalé de pierres extraordinaires, mis en valeur au travers de plus de 80 pièces de haute joaillerie qui se distinguent chacune par leur singularité. Au total, 3 600 carats de diamants, d'émeraudes, de rubis et de saphirs sont ici représentés. Une somme hallucinante qui fait de cette collection l'une des plus grandes concentrations de pierres précieuses jamais rassemblées dans une seule et même campagne de haute joaillerie.

Pour incarner la beauté de cette incroyable collection, la campagne présente une réinterprétation audacieuse des femmes légendaires de la mythologie antique grâce à trois mannequins de renom : la star des couvertures de Vogue et notre nouvelle muse, Grace Elizabeth, Aya Jones et Qun Ye. Debout au sommet d'une roche volcanique, vêtues d'amples robes sur mesure, ou se prélassant dans la lumière divine de Mère Soleil tandis que l'astre se couche sur un paradis verdoyant et luxuriant, les déesses de Graff incarnent l'essence même de la Terre, créatrice de ces bijoux précieux, dans toute sa splendeur infinie.



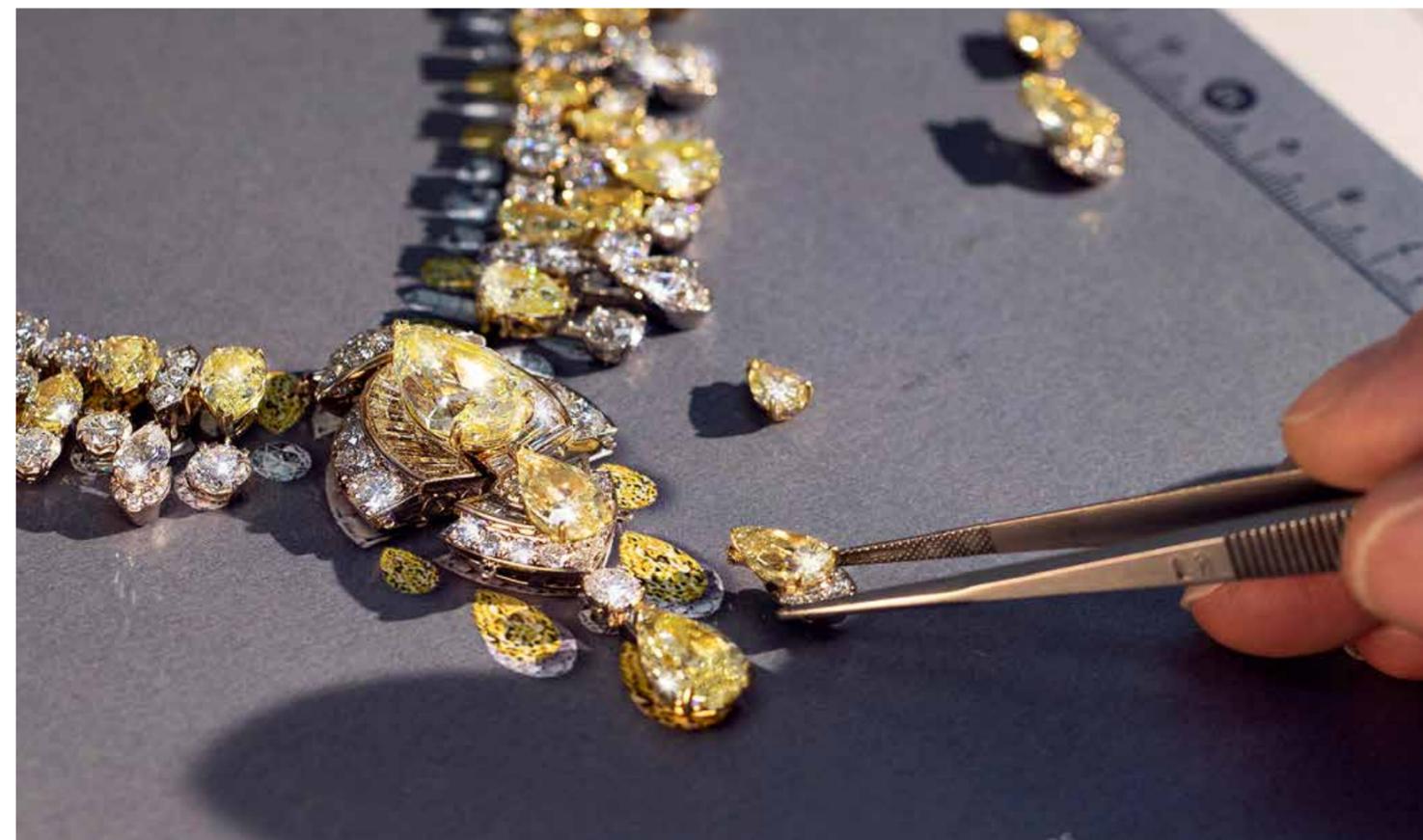
For more than half a century, Graff has topped the list in the luxury jewellery sector. It discovers and works with diamonds of exceptional radiance and rarity, transforming them into spectacular jewellery that warms the heart. Graff's new campaign focuses on the stunning beauty of one of the largest concentrations of precious stones in history.

An ode to nature and its power, the nobility of diamonds and natural precious stones, the GRAFFABULOUS collection presents an unparalleled treasure trove of extraordinary gems, the starring features of over 80 pieces of "haute joaillerie", each one distinguished by its uniqueness. In all, 3,600 carats are presented here in diamonds, emeralds, rubies and sapphires. An awesome figure, making this collection one of the largest concentrations of precious stones ever assembled in a single campaign for top-notch jewellery.

To embody the beauty of this stunning collection, the campaign offers an audacious reinterpretation of legendary women in ancient mythology with three renowned models: Grace Elizabeth, star of Vogue cover-pages and our new muse, Aya Jones and Qun Ye. Standing at the top of a volcanic rock, wearing ample made-

to-measure dresses, or basking in the heavenly light of Mother Sun as it sets over a luxuriant green paradise, our Graff goddesses embody the very essence of the Earth, creator of these precious gems, in all its infinite splendour.

www.graff.com



Necklace GN9857



OvCut Sapphire



ZEGG & CERLATI : UNIQUE !

ZEGG & CERLATI: UNIQUE!

La maison de haute-joaillerie et d'horlogerie de luxe Zegg & Cerlati, possède 4 boutiques à Monaco dont une dédiée aux montres de luxe et aux collections de bijoux en série limitée.

L'histoire débute en 1997, grâce à la rencontre de l'entrepreneuse suisse Tina Zegg et du designer italien Carlo Cerlati. Au fil des ans, le duo et leur équipe (de 30 experts hautement qualifiés) ont réussi à construire une clientèle passagère mais très fidèle aux divers horizons. Les experts en horlogerie et en joaillerie répondent à tous leurs besoins. Ainsi, plus de dix langues sont parlées pour faire découvrir les plus grandes marques mondiales. Aussi, les deux fondateurs ont eu l'audace de créer leur propre montre, devenu aujourd'hui un objet de collection d'exception. La gamme de joaillerie est unique et personnalisée. Également, Zegg & Cerlati possède une ligne de bijoux, audacieuse et émotionnelle.

Dépassant de loin les créations sur mesure, l'atelier de Zegg & Cerlati pousse l'audace en proposant une approche personnalisée; en étroite collaboration avec chaque client, s'imprégnant de leurs préférences et de leurs désirs, les transformant en un bijou d'exception. Ils parviennent ainsi à recréer des souvenirs et à les réincarner dans une bague, un pendentif, un collier...



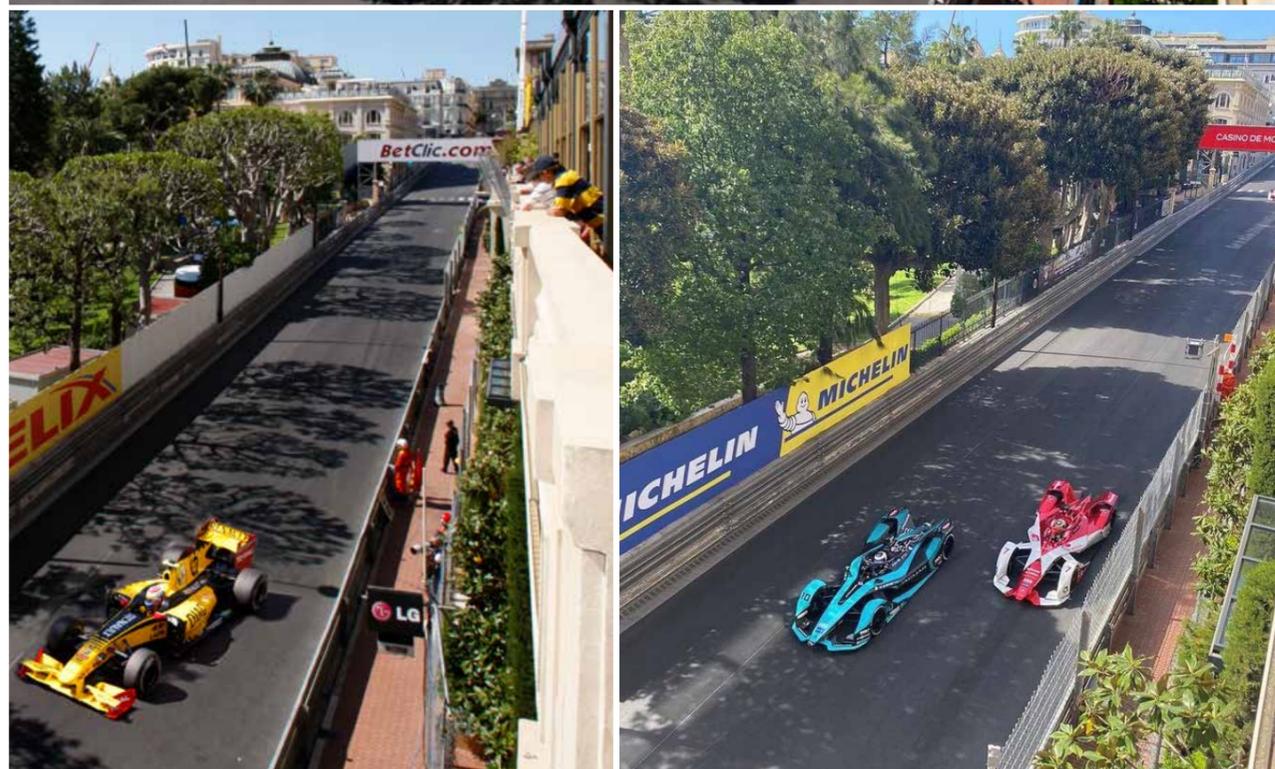
The luxury jewellery and watch specialist Zegg & Cerlati has four boutiques in Monaco, one dedicated to luxury watches and jewellery collections in limited editions.

The tale began in 1997, when Swiss entrepreneur Tina Zegg met Italian designer Carlo Cerlati. Over the years, the duo and their team (30 highly-qualified experts) have succeeded in building a clientele, passing through Monaco, but very loyal, from different horizons. These experts in watches and jewellery meet all their needs. More than ten different languages are spoken to present the world's leading brands. The two founders also dared to create their own timepiece, now become an exceptional collectors' piece. The range of jewellery is unique and personalized. Here again, Zegg & Cerlati has its own line of jewellery, audacious and uplifting.

Going well beyond custom-made creations, the Zegg & Cerlati workshop goes one step further by proposing a bespoke approach; in close collaboration with each client, deeply attentive to their preferences and desires, transforming precious items into unique pieces of jewellery. They thus succeed in reinventing souvenirs and embodying them in a ring, pendant, necklace...

www.zegg-cerlati.com





© Photos: Marcel Jolibois

DÉMARRAGE IMMÉDIAT

ON THE STARTING-LINE

L'Hôtel Métropole Monte-Carlo est aux premières loges du Grand Prix de Monaco, l'une des courses les plus légendaires du monde.

Sur le calendrier de la Formule 1, il fait figure de rendez-vous unique en son genre. Le seul circuit automobile à déployer ses courbes au cœur d'un décor urbain. Chaque année depuis sa création en 1929, le mythique Grand Prix de Monaco fait rugir le tigre de ses moteurs. Cette grande fête des sports mécaniques déferle tout schuss sur la Principauté, en mai, le temps d'un week-end entre parenthèses, des essais à la compétition proprement dite.

Attachez vos ceintures !

Comme à l'accoutumée, l'Hôtel Métropole Monte-Carlo est sur la ligne de départ de la course, avec ses points de vue imprenables sur le circuit. L'hôtel vit ainsi l'événement en direct, grâce à ses espaces privilégiés pour jouir du spectacle dans des conditions de confort optimales. Depuis sa terrasse de restaurant ou au Salon Méditerranée, d'où l'on peut suivre le Grand Prix au gré des méandres de son tracé et du fameux virage Mirabeau, l'Hôtel Métropole est « the place to be » ou, en l'occurrence, « the place to see » !

The Hotel Metropole Monte-Carlo offers a front-row seat for the Monaco Grand Prix, one of the world's most legendary races.

On the Formula 1 agenda, it stands out as an appointment unique in its kind. The only racing circuit to unfurl its curves in the midst of an urban setting. Each year since its creation in 1929, Monaco's legendary Grand Prix has set the engines roaring. This great occasion for mechanical sport casts its spell on the Principality in May, for an exceptional weekend from the trials to the race itself.

Fasten your seat belts!

As always, the Hotel Metropole Monte-Carlo is on the starting-line for the race, offering unimpeded views of the circuit. The hotel thus watches the event live, thanks to its privileged areas for watching this spectacular event under conditions of top-notch comfort. From its restaurant terrace or the Salon Méditerranée, from which the Grand Prix can be followed through its twists and turns and the famous Mirabeau U-turn, the Metropole Hotel is "the place to be" or, in this case, "the place to see"!

Du 26 au 29 mai / May 26th to 29th
www.acm.mc/edition/grand-prix-de-monaco-2022/





JUST FOR YOU !

Nous avons prévu de vous faire vivre les plus formidables des expériences avec notre nouveau programme « Just for You ! ».

Découvrez le mystère du « savoir-faire » Berluti

Venez découvrir les secrets de l'Art de la Patine autour d'une Leçon de Patine au sein de la boutique Berluti qui sera ravie de vous révéler les secrets de son savoir-faire au cours d'un moment privilégié durant lequel vous vous initiez à l'Art du coloriste.

Selon disponibilité, rencontrez un Maître Bottier ou un Maître Tailleur venant des Ateliers parisiens de la Maison juste pour vous. Toutes les options sont explorées pour définir « la » paire de souliers unique ou le costume au design exclusif.

Your Metropole portrait by Djiango

Le célèbre artiste David Djiango, surnommé l'architecte du portrait, vous propose sa vision poétique et artistique en réalisant votre tableau ou celui de votre famille. Ce n'est pas sur une toile qu'il sculpte l'acrylique au pinceau et au couteau, mais sur le plus léger des métaux, une tôle d'aluminium.

Vous serez la source d'inspiration de l'artiste qui saura révéler les plus profondes émotions de votre visage lors de la séance. Préparez votre accrochage et vernissage car quelques semaines plus tard, vous recevrez votre œuvre d'art directement livrée chez vous.

We have arranged for you to enjoy the most wonderful experiences thanks to our new "Just for You" programme!

Solving the mystery behind Berluti expertise

Come learn the secrets of the Art of Patina in a Patina Class in the Berluti boutique, which will be delighted to reveal closely guarded aspects of its expertise in a privileged moment of initiation in the Art of Colorists.

Depending on availability, you will meet a Master Shoemaker or Master Tailor who will come from Berluti's Parisian workshops just for you. All options are explored to define "the" unique shoes or a suit of exclusive design.

Your Metropole portrait by Djiango

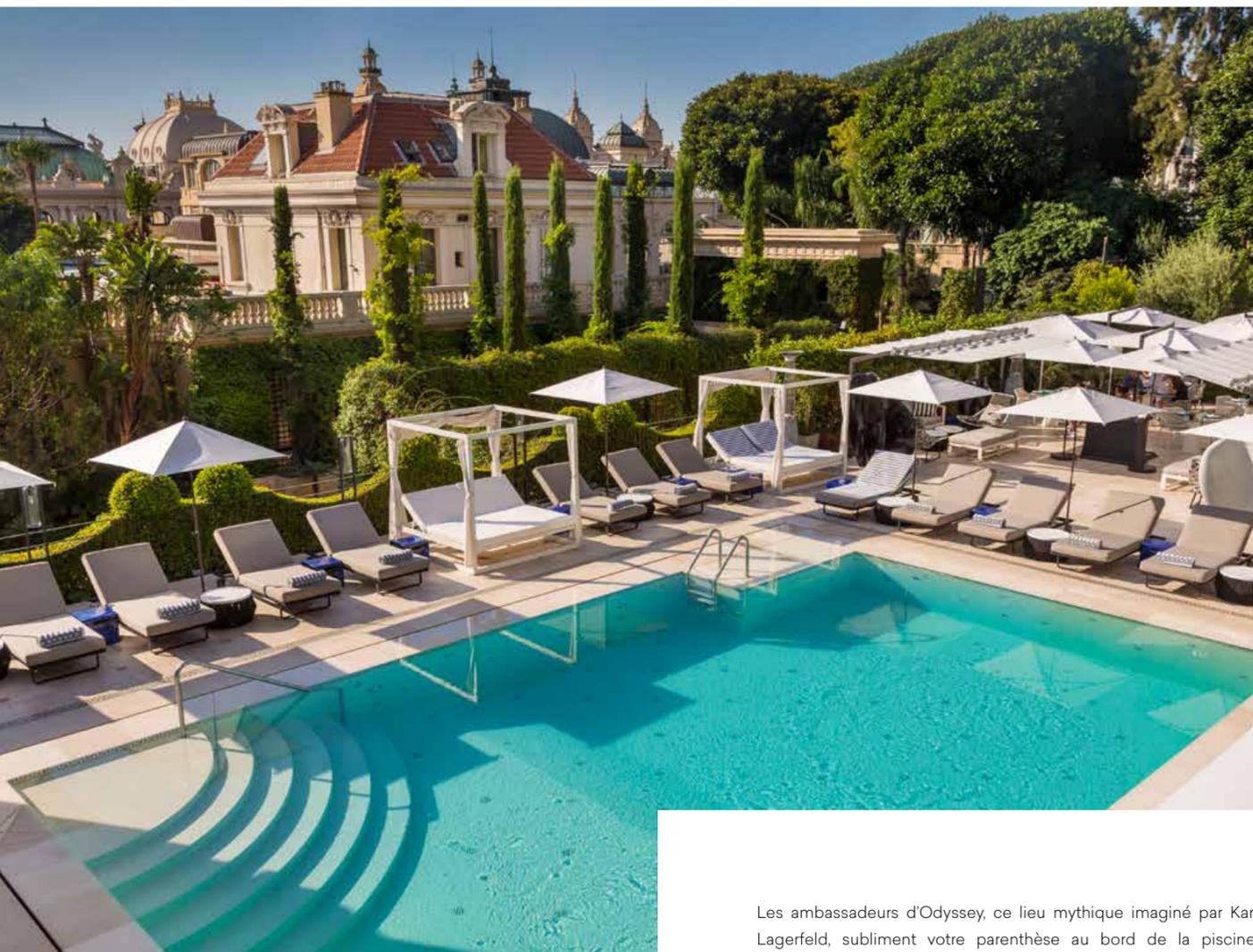
Well-known artist David Djiango, nicknamed «the architect of the portrait», shares his poetic, artistic vision while painting your portrait or that of your family. He sculpts acrylic paint with a brush and knife, not on canvas, but on the lightest of metals: a sheet of aluminium.

You will be the source of inspiration for the artist, capable of portraying the most profound emotions he discovers in your face throughout the sitting. Prepare for your display and sharing of the artwork as, a few weeks later, it will be delivered directly to your home.



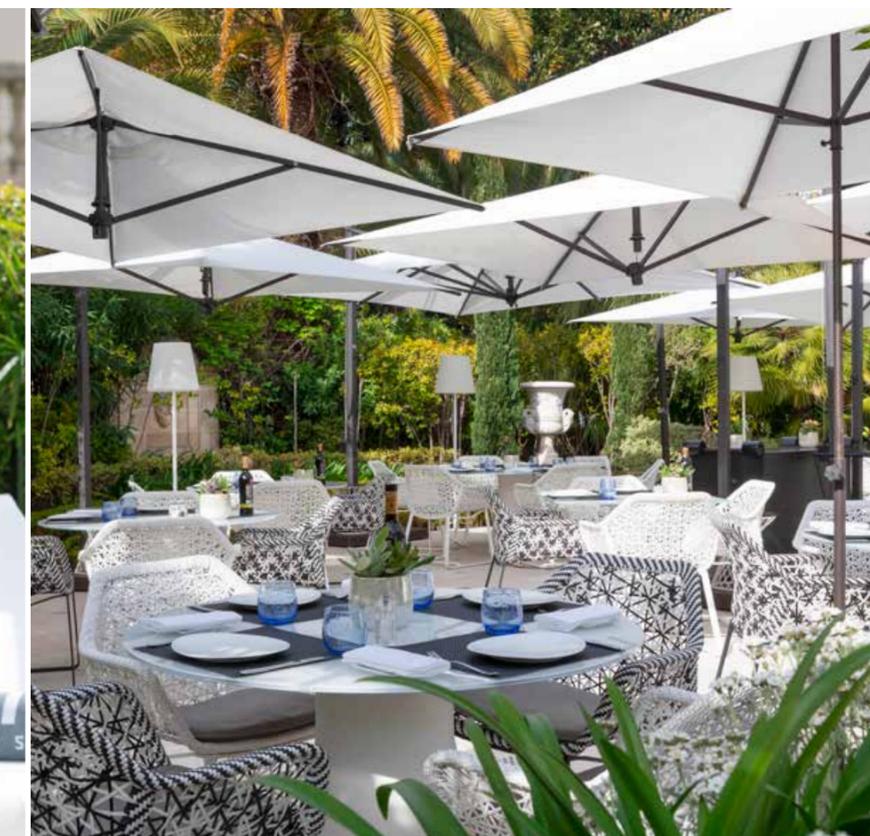
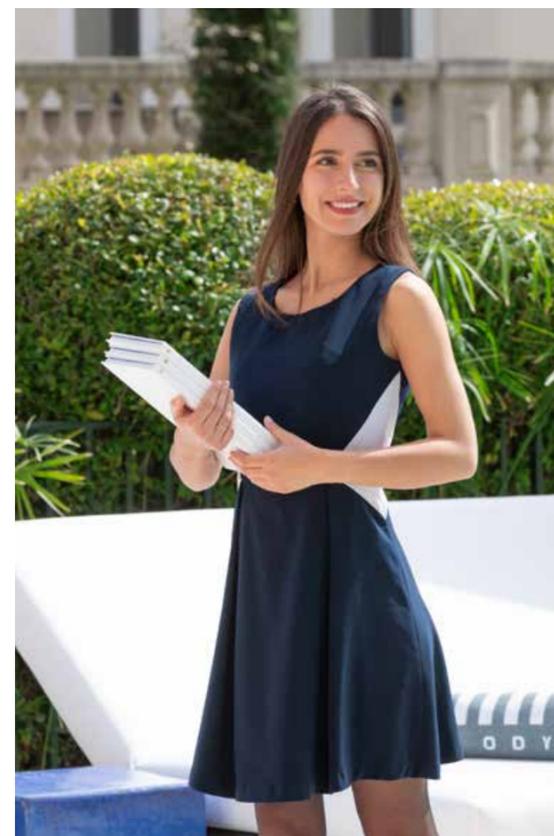
AU CŒUR DU SERVICE ODYSSEY

AT THE CORE OF ODYSSEY SERVICE



Les ambassadeurs d'Odyssey, ce lieu mythique imaginé par Karl Lagerfeld, subliment votre parenthèse au bord de la piscine, distillant de délicates attentions : serveurs, barmen, maîtres d'hôtels et hôtesse sont dédiés, toute la journée, à votre douceur de vivre.

The ambassadors of Odyssey, a legendary place designed by Karl Lagerfeld, add the perfect touch to your pause at the edge of the pool, offering discreet attention: waiters, barmen, maîtres d's and hostesses, dedicated all day long to your well-being.



Photos : © Studio Pherix



La grandeur du style Garcia honore et prolonge le style Belle Époque

Aujourd'hui encore, Jacques Garcia est un collectionneur passionné. Une passion que l'on retrouve au sein de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo qui regorge de trésors et de pièces rares et singulières.

Dès l'entrée, l'arche majestueuse ouvre la voie, entourée d'élégantes colonnes qui proviennent d'Égypte et qui trônaient auparavant dans le salon du Château de Champ de Bataille de Jacques Garcia.

Dans l'allée extérieure une fontaine datant du XVIII^{ème} siècle arbore un masque en plomb doré.

L'imposante façade, ornée de quatre statues, reproductions originales initialement créées pour le frère de Louis XIV, derrière laquelle se cache l'un des hôtels les plus en vogue de Monaco.

Une atmosphère chic et glamour où se trouvent des pièces d'art parfois uniques, telles que le majestueux lustre dans un style néo-empire, du Salon des Princes spécialement créé pour l'hôtel. Les torchères, répliques de celles de la grande galerie du Palais des Tuileries, éclairent les canapés d'époque Louis XV, premiers « canapés confort », revisités par le décorateur.

La grandeur du style Garcia honore et prolonge le style Belle Époque, jusque dans le couloir menant aux chambres, inspiré de l'Hôtel de Bourienne, hôtel particulier à Paris qui appartenait au Ministre de Napoléon.

Chaque détail de décoration du bar rend cet écrin chaleureux et unique, les livres sont véritables, les tableaux sont d'origine italienne du début du XIX^{ème} siècle, les bustes de maures en marbre noir datent du XIX^{ème} siècle et sont également présents au Musée d'Orsay à Paris! L'esprit qui règne en ces murs forme alors une véritable alchimie entre un passé séculaire et le plus actuel des présents.

Grande référence du design international, Jacques Garcia guidé par sa curiosité, sa culture, son amour fou des objets et du mélange des genres fait de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo un lieu somptueux... So Garcia!

SO GARCIA

Still today, Jacques Garcia is a passionate collector. A passion to be discovered in the Hotel Metropole Monte-Carlo, brimming with treasures, items both rare and exceptional.

As you enter, the majestic arch opens up the way, surrounded by elegant columns from Egypt which were previously enthroned in the reception room in Jacques Garcia's Château du Champ de Bataille.

On the pathway outside, a fountain dating back to the 18th century bears a mask of gilded lead.

The imposing façade, adorned with four statues, original reproductions initially created for Louis XIV's brother, behind which one of Monaco's most fashionable hotels is concealed.

A chic, glamorous atmosphere, home to artworks, sometimes unique, such as a majestic chandelier in neo-Empire style in the Salon des Princes, specially made for the hotel. "Torchère" lamps, replicas of those in the Grande Galerie in the Palais des Tuileries, shed light on Louis XV couches, the first "comfortable sofas", re-tweaked by the designer.

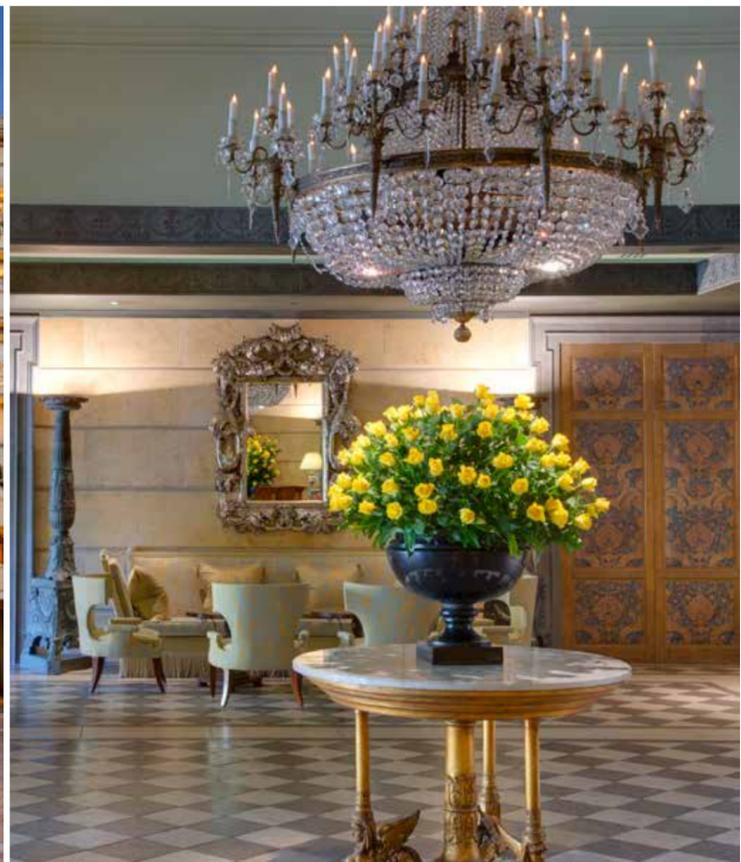
The grandeur of the Garcia style honours and extends the "Belle Époque" style into the hallway leading to the rooms, inspired by the Hôtel de Bourienne, a private mansion in Paris once owned by Napoleon's Minister.

In the bar, each decorative detail makes this setting warm and unique: the books are genuine, the Italian paintings date back to the early 19th century, the black marble busts of Moors, also from the 19th century, can also be found in the Musée d'Orsay in Paris!

The spirit reigning within these walls is conjured up by real alchemy between a centuries-old past and the most contemporary facets of the modern era.

A leading reference in international design, Jacques Garcia, guided by his curiosity, culture, his profound love of objects and the blending of different genres, makes the Hotel Metropole Monte-Carlo a sumptuous address... So Garcia!





The grandeur of the Garcia style honours and extends the "Belle Époque" style



Francis Huster



© Pascal Ito

LES RENDEZ-VOUS CULTURELS DE L'HÔTEL MÉTROPOLE MONTE-CARLO

CULTURAL EVENTS AT THE HOTEL METROPOLE MONTE-CARLO

Ces rendez-vous, devenus incontournables, plongent les amoureux de la culture et de la littérature dans l'univers et l'intimité des personnalités invitées.

De grands noms de la littérature et de l'art viennent à la rencontre de leur public, pour présenter leurs œuvres, leur processus créatif et littéraire. Cette initiative originale résulte de la volonté de l'établissement d'offrir un programme culturel de qualité ouvert à tous en Principauté.

L'Hôtel a inauguré avec succès son premier rendez-vous avec la venue d'Anne Parillaud pour la signature de son premier roman.

Parmi les derniers auteurs reçus récemment, Francis Huster, venu présenter son livre « Dictionnaire amoureux de Molière » et partager sa passion inconditionnelle pour ce génie.

Maud Fontenoy, célèbre navigatrice, a échangé avec les invités sur les solutions écologiques contenues dans nos océans lors de la présentation de son ouvrage « Bleu, un océan de solutions ». Un sujet fondamental pour l'hôtel dont la politique environnementale est de réduire l'impact de son activité sur la planète.

Ne manquez pas les prochains rendez-vous pour des instants de partages passionnants, inédits et intimes.

Not to be missed, these appointments immerse fans of culture and literature in the worlds and intimacy of the invited personalities.

Great names in literature and art come to meet their public, present their works, their artistic and literary processes. This original initiative arose from the Hotel's desire to offer a cultural programme of quality open to all in the Principality.

The Hotel successfully inaugurated its first event with the participation of Anne Parillaud for the signing of her first novel.

Among authors recently welcomed, Francis Huster, who came to present his book "Dictionnaire amoureux de Molière" and share his unconditional passion for this genius.

The legendary sailor, Maud Fontenoy discussed ecological solutions hidden in our oceans with guests at the presentation of her book "Bleu, un océan de solutions". A fundamental issue for the Hotel, whose environmental policy is to reduce the footprint of its activity on the planet.

Don't miss up-coming events proposing exciting one-off opportunities for intimate encounters and sharing.



Maud Fontenoy



JAMAIS SANS MA CARTE !

NEVER WITHOUT MY CARD!

Mille et une façons d'être entièrement à votre service... L'Hôtel Métropole Monte-Carlo fait de votre bon plaisir la carte maîtresse de son jeu.

Dès votre arrivée, l'Hôtel Métropole Monte-Carlo vous souhaite la bienvenue en vous remettant la carte Métropole Lifestyle qui vous permettra de bénéficier de nombreux avantages en Principauté. Elle est un véritable sésame qui vous garantit un accès prioritaire aux restaurants de l'hôtel ainsi qu'à son spa mais vous ouvre également gratuitement les portes du Casino de Monte-Carlo. La carte vous donne aussi l'assurance de recevoir un accueil personnalisé dans les boutiques partenaires de la galerie commerciale du Métropole Shopping Monte-Carlo. Enfin, profitez de la richesse culturelle de la Principauté grâce à des tarifs exclusifs valables au Musée Océanographique, au Nouveau Musée National de Monaco, au Musée de la collection privée des Voitures de S.A.S le Prince de Monaco mais aussi sur les billets pour les expositions du Grimaldi Forum.

A thousand-and-one ways to be entirely at your service... The Hotel Metropole Monte-Carlo makes your enjoyment the ace of its game.

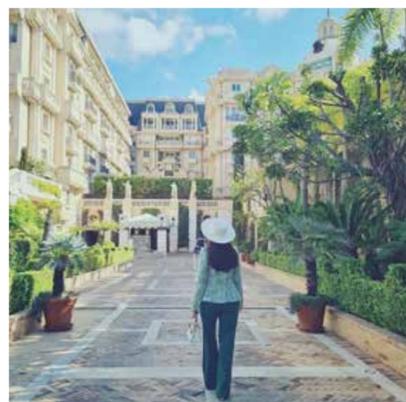
On your arrival, the Hotel Metropole Monte-Carlo wishes you a warm welcome by handing over the Metropole Lifestyle card enabling you to benefit from numerous advantages in the Principality. The card is a real "Open Sesame" guaranteeing priority admission to the hotel's restaurants and its spa, while also opening the doors to the Monte-Carlo Casino free of charge. It also ensures that you receive a personalized welcome in boutiques that are partners of the Metropole Shopping Center Monte-Carlo. Finally, take advantage of the Principality's cultural richness thanks to exclusive rates offered by the Oceanographic Museum, Monaco's New National Museum, The Cars Collection of H.S.H. the Prince of Monaco and, of course, tickets for exhibitions at the Grimaldi Forum.

Pour information, la carte Métropole Lifestyle est remise à chaque client de l'hôtel lors de son check-in.
By way of information, the Metropole Lifestyle card is given to all hotel guests when they check in.



© Studio Phenix





© Studio Phenix



© Studio Phenix



© Studio Phenix



© Studio Phenix



#MYMETROPOLESTORY

Quand nos hôtes partagent sur les réseaux sociaux le bonheur d'avoir vécu ici des instants millésimés. Photos émotions. Photos souvenirs. Photos coups de cœur.

#MYGREENMETROPOLE

Our guests share their experiences of unforgettable moments on social networks. Photos capturing thrills and emotions. Photos with happy memories. Photos "Wish you were here".



© Studio Phenix



CAMPER & NICHOLSONS INTERNATIONAL

Trouvez votre vraie liberté avec Camper & Nicholson's International

Camper and Nicholson's International est l'une des plus anciennes sociétés de yachting au monde, dont l'héritage remonte à 1782 et à l'époque du chantier naval familial à Gosport, en Angleterre. Aujourd'hui, nous sommes le leader mondial dans le secteur du yachting.

C'est notre passion ! C'est pourquoi nous sommes les mieux placés pour vous guider dans le choix du bateau de vos rêves (achat ou location). Aussi, nos équipes sont à votre disposition pour répondre à vos besoins en vous offrant la meilleure expérience ainsi qu'à vos proches.

Avec notre bureau basé à Monaco, la capitale mondiale du yachting, et dix autres bureaux répartis sur trois continents, nous bénéficions d'un éventail inégalé de bateaux à travers le monde.

Ainsi, que vous recherchiez des vacances sur-mesure dans les eaux cristallines des Maldives ou que vous préférerez sortir des sentiers battus dans l'Antarctique reculé et sauvage, nous sommes impatients de vous fournir la plate-forme idéale pour explorer le monde !

Find your true freedom with Camper & Nicholson's International

Camper and Nicholson's International is one of the world's oldest yachting companies, tracing its heritage back to 1782 as a small, family-owned shipyard in Gosport, England. Today, we are a world leader in the yachting sector.

Yachting is our passion. That's why we're perfectly placed to guide you to the yacht of your dreams (ownership or charter). Our teams are always on hand to meet your needs, offering the finest experience for your family and lifestyle.

With our office in Monaco, world capital of yachting, and a further ten offices across three continents, we enjoy unparalleled access to the global superyacht fleet.

So, whether you're looking for a bespoke vacation in the crystal-clear waters of the Maldives or prefer to get off the beaten track in the rugged wilderness of Antarctica, we look forward to providing you with the perfect platform on which to explore the world!

camperandnicholsons.com



SUMMER POP-UP YOSHI

YOSHI SUMMER POP-UP

Que diriez-vous de déguster un dîner gastronomique Japonais tout en profitant d'un cadre exceptionnel, désigné par Karl Lagerfeld ?

Dès le 17 Juin, les soirs d'été, le restaurant Yoshi, unique restaurant Japonais de la Côte d'Azur auréolé d'une étoile Michelin, prend place au bord de la piscine de l'espace Odyssey.

La promesse ? Passer un moment hors du temps, séduits par une sélection de cocktails inventifs ou par la carte délicate proposée par le Chef Takeo Yamazaki et son équipe. Nigiris, makis, sashimis, poissons ou viandes cuits au teppanyaki rivalisent de fraîcheur, accompagnés des meilleurs sakés, whisky ou thés verts japonais sélectionnés par le Chef Sommelier.

Odyssey, cadre glamour, théâtralisé par le célèbre couturier, brille de mille feux les soirs d'été et dévoile un restaurant « al fresco » ayant pour toile de fond une fresque photographique monumentale, véritable œuvre d'art réalisée par « le Kaiser de la mode ».

Avec ses palmiers, ses cascades de glycines blanches et ses subtiles notes de jasmin, Odyssey et ses jardins forment une véritable oasis au cœur de Monte-Carlo.

Un incontournable de cet été, où se croisent dès la nuit tombée, les habitués et les clients fraîchement arrivés à la recherche d'un lieu branché à l'esprit club.

How would you like to enjoy a gastronomic Japanese dinner while benefiting from an exceptional setting designed by Karl Lagerfeld?

On summer evenings, from June 17th, the restaurant Yoshi, the only Japanese restaurant on the Côte d'Azur with a Michelin star, takes its place at the edge of the pool in the Odyssey area.

It promises that you will spend a moment oblivious to passing time, enchanted by a selection of inventive cocktails or the delicate menu proposed by Chef Takeo Yamazaki and his team. "Nigiris", "makis", "sashimis", fish or meat... All ingredient-driven dishes are created with freshest premium produce and prepared on the Teppanyaki, accompanied by the finest sakés, whisky or Japanese green teas selected by the Head Sommelier.

A glamorous setting theatricalised by the renowned couturier, Odyssey offers a scintillating sparkle on summer evenings, unveiling an «al fresco» restaurant against a background comprised of a monumental photographic fresco, a real work of art produced by the "Kaiser of fashion". With its palm-trees, cascades of white wisteria and subtle notes of jasmine, Odyssey and its gardens form a real oasis at the heart of Monte-Carlo.

A must port-of-call this summer, where regulars rub shoulders at nightfall with guests who have just arrived and are looking for a trendy place with a club spirit.



© B. Touillon



© Studio Phenix



© L. Gelin





TOUR DU MONDE DIVIN

DIVINE WORLD WINES TOUR

L'Hôtel Métropole Monte-Carlo lance ses Rendez-vous Œnologiques pour une expérience mémorable autour des vins du monde.

Les sommeliers de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo vous invitent à une dégustation sans égale avec une histoire à raconter, celle de leur passion pour la viticulture et le partage. Ils vous ouvrent les portes de l'œnologie pour une initiation à toutes les subtilités de l'univers du vin, pour des émotions inoubliables.

Chaque terroir, chaque terre et chaque climat donnent aux cépages leurs qualités premières, des richesses viticoles qui séduisent et surprennent. Les sommeliers sont là pour révéler tous les secrets de ces pépites et vous faire découvrir leurs vins « coup de cœur » de ces terroirs d'exception.

Ces rendez-vous œnologiques se succèdent avec une immersion en toute intimité rythmée par différentes étapes : explication des bases, technique d'élaboration, conseils avisés et dégustation de nectars. Le Chef des Cuisines Christophe Cussac va créer pour l'occasion un dîner sur mesure au restaurant du Lobby Bar.

1^{er} et 2nd Juin : Effervescents du monde

Lors de cette rencontre consacrée aux vins pétillants, venez vous éclaircir l'esprit et les papilles ! Vous découvrirez différents styles de bulles à travers la France et le Monde.

21 et 22 Septembre : Les vins de porto

Une immersion pour découvrir les grands vins de Porto, l'un des vins les plus connus au monde, à l'image de son vignoble, exigeant, dense, magnifique et riche de diversité.

The Hotel Metropole Monte-Carlo launches its "Rendez-vous Œnologiques" for a memorable experience of world wines.

The Hotel Metropole Monte-Carlo's sommeliers invite you to an incomparable tasting session with a tale to be told, that of their passion for wine production and sharing. They open the doors to œnology, offering initiation in all the subtleties of the world of wine, rousing unforgettable emotion.

Each locality, each climate, gives grape varieties their special qualities, the riches of wines that appeal and surprise. The sommeliers are there to reveal all the secrets of these gems, and introduce you to their favourite wines from exceptional terroirs.

These œnological encounters continue with immersion in different stages, in all privacy: explanation of basics, technical development, discerning advice and tasting of nectars. For the occasion, "Chef des cuisines" Christophe Cussac will create a tailor-made dinner in the restaurant of the Lobby Bar.

June 1st and 2nd: Sparkling wines

In this session dedicated to sparkling wines, come enlighten your mind and tastebuds! You will discover different kinds of bubbles from France and elsewhere.

September 21st and 22nd: Port wines

Immersion to discover great Port wine, one of the world's best-known wines, reflecting its vineyards, dense, demanding, magnificent, offering wide diversity.

Places limitées sur réservation uniquement / Places limited, solely by reservation
+377 93 15 15 75 - bar@metropole.com



ROMAIN HEIM : DÉLICATESSE ET GÉNÉROSITÉ

ROMAIN HEIM: DELICACY AND GENEROSITY

Originaire de Nice, Romain Heim rêvait d'être Chef depuis toujours.

Intégrer l'Hôtel Métropole Monte-Carlo est un pari rêvé qu'il relève avec passion depuis plus de 15 ans en tant qu'Adjoint Chef des Cuisines.

Après avoir fait sa formation au Lycée hôtelier de Nice Paul Augier, Romain a notamment fait ses armes à la Villa Léopolda à Villefranche-sur-Mer, une résidence privée d'exception de la French Riviera. Arrivé à l'Hôtel Métropole Monte-Carlo en 2006, le Chef Exécutif Christophe Cussac repère ce jeune cuisinier. Sa ténacité et son talent hors du commun le font gravir ainsi tous les échelons jusqu'au plus haut sommet aux côtés de son mentor. Ce qu'il préfère cuisiner ? Les petits plats en sauce qui mijotent tout doucement et qui dégagent des nectars gorgés de souvenirs et d'histoire... un bœuf Bourguignon, une blanquette de veau... Cela lui rappelle son enfance, à l'époque où sa vocation s'est révélée, dans les cuisines de sa maman, sa grand-mère et de son arrière-grand-mère. Au moment de préparer les gâteaux, il était toujours présent, humant les odeurs, goûtant les plats, mangeant des morceaux de pâte crue !

Aujourd'hui, il se passionne pour les produits de saison et de région qu'il sublime à travers une cuisine légère, créative et follement savoureuse.

Born in Nice, Romain Heim always dreamed of becoming a chef.

Joining the Hotel Metropole Monte-Carlo was a dream come true and a challenge that he has taken up with passion for more than 15 years as Assistant Chef des Cuisines.

After completing his training at the Lycée Hôtelier de Nice Paul Augier, Romain gained experience, notably at the Villa Léopolda in Villefranche-sur-Mer, an outstanding private residence on the French Riviera. When he arrived at the Hotel Metropole Monte-Carlo in 2006, Executive Chef Christophe Cussac noticed this young man. His extraordinary tenacity and talent enabled him to climb the rungs of the ladder, right to the top, alongside his mentor. What does he prefer to cook? Little dishes in sauce that are gently simmered and unfurl nectars brimming with souvenirs and the past... Beef Bourguignon, veal tenderloin... They remind him of his childhood, when he discovered his vocation in the kitchens of his mother, grandmother and great-grandmother. When they prepared cakes, he was always on hand, sniffing the flavours, tasting the ingredients, eating pieces of raw pastry!

Today, has a real fondness for seasonal and regional produce that he prepares intuitively in light, creative and very flavoursome cuisine.



THE PLACE TO BE!

En quelques années, le Lobby Bar de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo est devenu le spot incontournable de la Principauté ! Glamour, élégant et chaleureux, pour profiter d'un moment en toute intimité.

Une atmosphère tamisée où les heures s'égrènent tranquillement, de 8 heures à minuit, loin du monde, autour d'un café ou d'un tea-time, pour un apéritif, une pause-déjeuner, un dîner intimiste. C'est ici que pulse le cœur de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo, ici que se croisent les habitués et les clients fraîchement arrivés, les familles et les hommes d'affaires, dans un ballet harmonieux et paisible.

Les tables les plus prisées, dans ce décor signé Jacques Garcia, se situent dans une alcôve entourée d'objets d'arts, de livres anciens et de peintures Italiennes du début du XIXème siècle. Rien n'est laissé au hasard, la touche Garcia se retrouve même dans les somptueux canapés en velours, un véritable appel au relâchement et à la détente.

Séduits par l'élégance des lieux au charme cosy d'un club anglais, votre seul souhait sera d'y revenir.

In just a few years, the Lobby Bar at the Hotel Metropole Monte-Carlo has become a must address in the Principality! Glamorous, elegant and warm, ensuring a moment of sheer intimacy.

A subdued atmosphere in which the hours drift by peacefully, from 8 a.m. to midnight, far removed from the world, enjoying coffee or tea-time, cocktails, a lunch break or a romantic dinner. This is where the heart of the Hotel Metropole Monte-Carlo really throbs, here where regulars rub shoulders with newly-arrived guests, families and businessmen, in a soothing, harmonious ballet.

In this setting designed by Jacques Garcia, the most highly-prized tables are in an alcove surrounded by artworks, old books and early 19th-century Italian paintings. Nothing has been left to chance, the Garcia touch even extends to sumptuous velvet sofas, a real invitation to sit back and relax.

Won over by the elegance of this setting with all the charm of a cosy London club, your only wish will be to return.





© Studio Phenix

GIVRÉ LE CITRON !

ZESTY FROSTED LEMONS!

Le Chef Pâtissier de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo, Patrick Mesiano, a créé sa toute nouvelle collection d'agrumes givrés haute en couleur, à savourer tout l'été à la piscine Odyssey.

Les citrons et oranges givrés, dont la recette est d'origine méditerranéenne, un grand classique perdu de vue depuis les années 80, retrouvent leur place à l'Hôtel Métropole Monte-Carlo, adorés pour leur goût acidulé et rafraîchissant... On fond de plaisir en les croquants ! L'équipe de pâtisserie leur redonne cet été toutes leurs lettres de noblesse avec un montage plus gourmand, et une origine des fruits 100% locale, puisque les agrumes, poussent sur la Côte d'Azur depuis le XVème siècle dans la zone de l'oranger, après avoir été importés d'Asie où ils sont cultivés depuis des millénaires avec notamment le noble et rare Citron de Menton.

Les citrons et oranges givrés seront servis toute la saison estivale, pour des bouchées pleines de fraîcheur et de mordant !

The Pastry Chef at the Hotel Metropole Monte-Carlo, Patrick Mesiano, has created a brand-new collection of frosted citrus fruit, brimming with colour, to be enjoyed throughout the summer by the Odyssey pool.

Based on a recipe of Mediterranean origin, frosted oranges and lemons, a great classic which disappeared in the 1980's, have regained their place at the Hotel Metropole Monte-Carlo, adored for their refreshing, tangy taste... Just crunch one to melt with pleasure! This summer, the pastry team restores their letters of nobility with a more "gourmet" presentation, and fruit sourced locally 100%, as these citrus fruits have grown on the Côte d'Azur since the 15th century in the orange-tree zone, after being imported from Asia where they had been cultivated for thousands of years. They include, in particular, the rare and noble Lemon of Menton.

Frosted oranges and lemons will be served throughout the summer season, offering mouthfuls full of freshness and crunch!





SPA METROPOLE BY GIVENCHY

Une expérience bien-être sur mesure
A tailor made wellness experience



«SOIN NOIR» LA RENAISSANCE ABSOLUE

"SOIN NOIR" TOTAL RENAISSANCE

Une toute nouvelle expérience de soin vient de faire son apparition au Spa Métropole by Givenchy. Un moment de bien-être qui éveillera vos cinq sens autour de la gamme premium Givenchy « Le Soin Noir ».

Cette approche du visage et du corps permet de dénouer toutes les tensions et de retrouver une peau divine, lumineuse, telle qu'on l'a toujours rêvée.

Ce soin régénérant convient parfaitement aux peaux des hommes et aux besoins spécifiques des femmes, pour une peau résistante aux agressions environnementales quotidiennes. Tout au long du soin, vous découvrirez des manœuvres qui s'inspirent de l'univers marin, qui rappellent l'algue de vie, actif principal de la gamme Soin Noir. Munis d'un casque sur les oreilles, bercés par le son des vagues, vous serez transportés dans un monde sensoriel unique, prêts à recevoir une cascade d'énergie positive. Les techniques de modelage s'inspirent ici du Kobido alliant intensité, fermeté et douceur, et évoquant le contraste chaud/froid. La fraîcheur est apportée par l'application et la galénique des produits et la chaleur à travers l'enveloppement des mains sur chaque contour de la peau. La digito-pression sur les méridiens et points d'acupuncture favorisent la stimulation de la microcirculation sanguine ravivant l'éclat de la peau. À noter : le protocole de 120 minutes débute par un massage complet du corps et celui de 90 minutes commence avec un massage détente du dos.

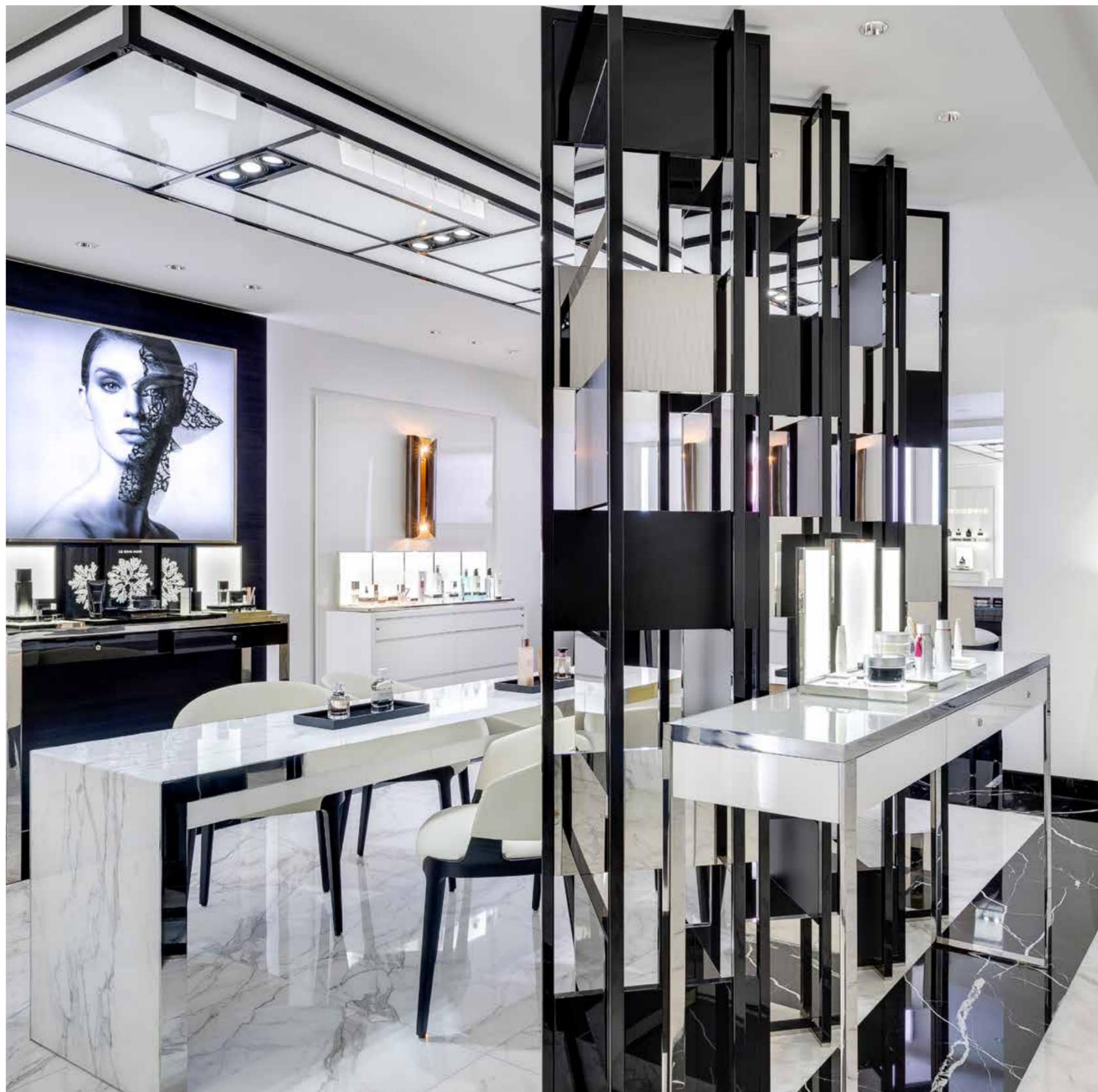
A brand new skin care experience has just made its appearance at the Spa Metropole by Givenchy. A moment of well-being to awaken all five senses, thanks to Givenchy's premium range, "Le Soin Noir".

This approach to the face and body releases all kinds of tension and restores the divine, radiant skin in all our dreams.

This regenerative treatment is 100% suitable for men's skin and women's specific requirements, for a complexion highly resistant to daily aggression from the environment. Throughout the treatment, you will discover application techniques inspired by the world of the sea, a reminder of vital algae, the main active ingredient in the "Soin Noi" range. With your senses awakened, wearing a headset, lulled by the recurrent sound of breathing recalling the waves on the seafront, you are ready to welcome a cascade of positive energy. Massage techniques are here inspired by Kobido, a combination of intensity, firmness and gentleness, giving a contrast between hot and cold. Coolness is achieved through the application and galenics of the products, warmth through the hands' envelopment of each contour of the skin. Pressure on meridians and points of acupuncture encourage the stimulation of micro blood circulation, reviving the radiance of the skin. Worth noting: the 120-minute protocol begins with a full body massage; the one lasting 90 minutes starts with a relaxation massage for the back.

Pour plus d'information / For further information:
T. (+377) 93 15 13 70 - spa.givenchy@metropole.com





© Studio Phenix



« YOGA RETREAT », PAR KAROLINA PALAC

"YOGA RETREAT" BY KAROLINA PALAC

Profitez d'une retraite bien-être unique et offrez-vous un week-end de pratiques corps-esprit régénérantes à l'Hôtel Métropole Monte-Carlo au mois de juin, avec Karolina Palac, professeure certifiée de Yoga et de Pilates.

Au programme, séances de yoga, de méditation et de Pilates, une occasion d'explorer et de défier votre esprit, votre corps et votre âme. Commencez chaque matin par une séance traditionnelle de Pilates pour renforcer le centre de votre corps, mobiliser votre concentration et augmenter votre équilibre. La séance de fin d'après-midi sera un Yin yoga doux et apaisant suivie d'une méditation pour vous aider à lâcher prise car c'est en mobilisant le corps que l'on retrouve l'équilibre de l'esprit. Avec son approche bienveillante, Karolina vous guidera pour faire de vous une personne plus équilibrée, plus concentrée et plus authentique. Les séances sont effectuées en petit groupe, vous offrant détente et intimité. Ouverts à tous les niveaux de pratique, y compris les débutants, les cours seront dispensés en anglais. Le Bonus : vous pourrez vous détendre dans la piscine d'eau salée de l'hôtel, écran haute couture conçu par Karl Lagerfeld.

Durant votre temps libre, vous pourrez vous délecter dans l'un des trois restaurants de l'hôtel avec le « Lobby Bar », « Yoshi », seul restaurant Japonais étoilé de la French Riviera, au restaurant de la piscine « Odyssey », ou pour prolonger votre état de bien-être réserver un soin d'exception au « Spa Métropole By Givenchy », troisième spa de la marque au monde.

Namasté !

Take advantage of a unique well-being retreat while enjoying a weekend of regenerating mind-and-body practices at the Hotel Metropole Monte-Carlo in the month of June, with Karolina Palac, certified instructor in yoga and Pilates.

On the programme, sessions of yoga, meditation and Pilates, an opportunity to explore and challenge your body, mind and soul.

Start each morning with a traditional session of Pilates to reinforce the centre of your body, focus your concentration and restore your balance. The late afternoon session will be devoted to gentle, soothing Yin yoga followed by meditation to help you let go, as activating the body helps to rebalance the mind. With an attentive, caring approach, Karolina will guide you to make you more well-balanced, concentrated and authentic. Sessions are intended for small groups, offering relaxation and intimacy. Open to all levels of experience, including beginners, the classes will be given in English. As a bonus, you will be able to relax in the Hotel's salt-water pool, an « haute couture » showcase designed by Karl Lagerfeld.

In your free time, you can treat yourself in one of the Hotel's three restaurants with the Lobby Bar, "Yoshi", the only star-rated Japanese restaurant on the French Riviera, at the "Odyssey" poolside restaurant. Or, to prolong your state of well-being, reserve a sublime treatment at the "Spa Metropole By Givenchy", the brand's third spa worldwide.

Namaste!

Vendredi 24 juin / Friday, June 24th

17h00 à 18h30 Séance de Yoga et de méditation / 5 to 6.30 p.m. - Yoga and meditation session

Samedi 25 et dimanche 26 juin / Saturday, 25th, and Sunday, June 26th

8h00 à 9h30 Séance de Pilates / 8 to 9.30 a.m. - Pilates session

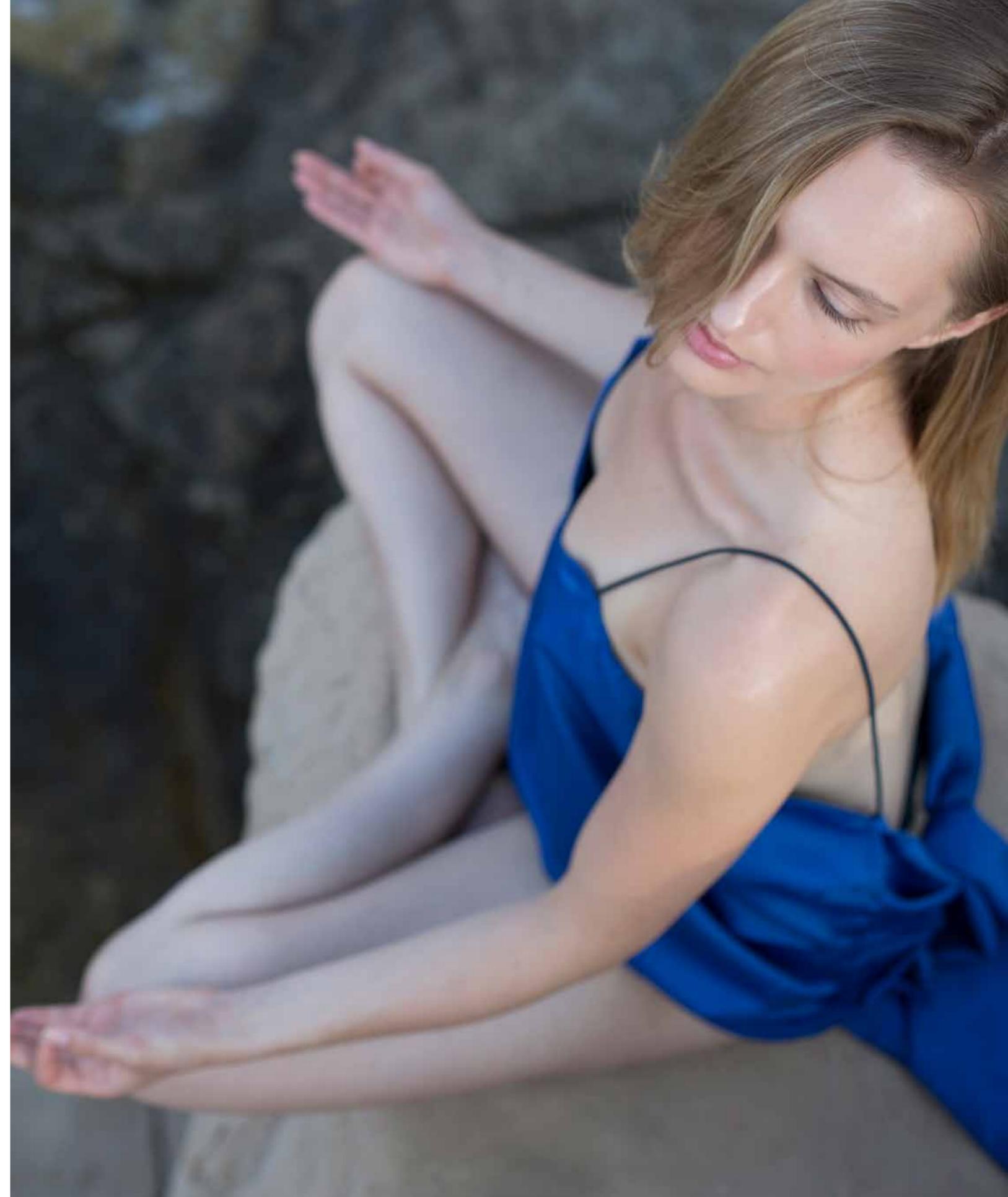
17h00 à 18h30 Séance de Yoga et méditation / 5 to 6.30 p.m. - Yoga and meditation session

Lundi 27 juin / Monday, June 27th

8h00 à 9h30 Séance de Pilates / 8 to 9.30 a.m. - Pilates session

Réservations / Reservations

T. (+377) 93 15 15 35 - reservations@metropole.com





STUDIO PÉDI:MANI:CURE BY BASTIEN GONZALEZ

Nouveaux emballages « Green »

Fabriqué entièrement à partir de matériaux recyclés et durables, en mettant l'accent sur la réduction des déchets d'emballage, « Révérence de Bastien » établit une nouvelle référence dans le domaine de l'éco-responsabilité. « Révérence de Bastien » reconnaît et souhaite combattre les préoccupations écologiques bien réelles qui sont aujourd'hui une réalité. Le choix des emballages et du design a été fait en fonction de l'empreinte carbone la plus faible, en privilégiant les matériaux recyclés ou recyclables et en utilisant des pigments végétaux pour l'étiquetage. De plus, les best-sellers tels que Le Baume ou le Black Diamond Scrub sont désormais également disponibles en recharges pour les pots existants.

Nouvelles formules avec l'Eau de Treignac®.

Treignac est un village de Corrèze qui bénéficie d'un cadre unique, au cœur du parc naturel régional de Millevaches. Cette étape du chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle compte de nombreuses fontaines chargées d'histoire et de légende. De nombreuses études sont en cours mais l'Eau de Treignac a déjà démontré un remarquable pouvoir filmogène dont l'effet protecteur sur la peau est une explication très probable des effets cliniques observés, tant sur les peaux saines (confort douceur) que sur les peaux sensibles ou irritées, après un mois de traitement et entraînant la régression ou la disparition des signes subjectifs et objectifs tels que : la sensation de brûlure, de tiraillement, etc... Grâce à ces propriétés intrinsèquement rares, l'Eau de Treignac est l'une des eaux les plus pures et les plus légères d'Europe.

New «green» packagings

Made entirely from recycled, sustainable materials - with a focus on reducing overall packaging waste - Révérence de Bastien sets a new benchmark in the field of eco-responsibility. Révérence de Bastien fully acknowledges and wishes to combat the very real ecological concerns that are today a reality. The choice of packaging and design was selected with the lowest carbon footprint; favouring recycled or recyclable materials and using plant-made pigments where possible for labelling. Moreover, bestsellers such as Le Baume or the Black Diamond Scrub are now also available in refills for existing jars.

New formulas with Eau de Treignac®.

Treignac is a village of Corrèze which enjoys a unique setting, in the heart of the Millevaches regional nature park. This stage on the Santiago de Compostella route features a great many fountains steeped in history and legend. Many studies are in progress but the Eau de Treignac has already demonstrated a remarkable film-forming power whose protective effect on the skin is a very probable explanation of the clinical effects observed bath on skins healthy (comfort softness) than on sensitive or irritated skin, after one month of treatment and leading to the regression or disappearance of the signs subjective and objective such as the sensation of burning, tightness... Thanks to these intrinsically rare properties, Eau de Treignac is one of the purest and lightest water in Europe.



GO GREEN!

Devenez un green chic traveller en parrainant un arbre !

Depuis le 21 Mars, date de la journée internationale des forêts, l'Hôtel Métropole Monte-Carlo propose à ses clients le parrainage d'un arbre en Amazonie : au travers de « Reforest'action ». Cette entreprise française préserve, restaure et crée des forêts partout dans le monde.

Objectif : réduire la déforestation via l'agroforesterie et restaurer des pans de forêts dégradées.

Soyez green !

Become a green chic traveller by sponsoring a tree!

Since March 21st, the date of the Interational Day of Forests, the Hotel Metropole Monte-Carlo has invited its guests to sponsor a tree in the Amazon rainforest through "Reforest'action". This French company preserves, restores and creates forests all over the world.

The aim: to reduce deforestation thanks to agroforestry and restore degraded stretches of the forest.

Go green!



"GREEN" KIDS!

L'Hôtel Métropole Monte-Carlo met l'accent sur l'accueil de ses petits hôtes et aspire à faire naître des souvenirs inoubliables lors d'un séjour en famille.

Dès l'arrivée, les enfants signent le « Cardex » listant toutes leurs préférences, tout en dégustant le cocktail de saison, réalisé avec les fruits de Menton, créé par le Chef Barman de l'hôtel. Un tote bag surprise est remis avec un cahier de coloriage, un pot de crayons, une gourde personnalisée, un plan d'activités écologiques extérieures et un passeport « green », permettant de faire tamponner les différentes actions réalisées, qui correspondent aux 5 R de l'environnement : Réduire, Refuser, Réutiliser, Rendre à la terre et Recycler.

Les actions « bonus » à faire en famille : l'utilisation de la carte Act Green en chambre, le post d'une photo sur les réseaux sociaux utilisant le #mygreenmetropole, un cocktail à déguster au Lobby Bar « Sea you at M » pour les parents et réserver l'activité Just For You « La nuit au musée » ... Le jour du départ, gratifiés du pin's « Green attitude », les enfants se voient remettre un éco Cube, contenant des semences à faire pousser à la maison en souvenir de leur séjour au Métropole.



© Studio Phenix

The Hotel Metropole Monte-Carlo sets the accent on its welcome for its youngest guests, conjuring up unforgettable memories during family stays.

On arrival, children sign a "Cardex" listing all their preferences while sipping a seasonal cocktail made of fruit from Menton and created by the hotel's Head Barman. They receive a surprise tote-bag containing a colouring book, a pot of crayons, a personalized water bottle, a plan for ecological outdoor activities, and a "green" passport, stamped when they complete the various activities corresponding to the environmental "5 R": Reduce, Refuse, Re-use, Return to the Earth, Recycle.

"Bonus" actions pursued as a family: using the "Act Green" card in the room, posting a photo on social media using #mygreenmetropole, a "Sea you at M" cocktail enjoyed by parents in the Lobby Bar, and booking the Just For You activity, "A Night at the Museum"... On departure, awarded "Green Attitude" pins, children also receive pretty eco-cubes containing seeds to grow at home as a reminder of their stay at the Metropole.

Les enfants de 4 à 12 ans séjournant à l'hôtel en Juillet et Août peuvent se rendre au KClub du Métropole. Place à l'aventure, à l'imaginaire et aux rêves sur le thème des chevaliers et des princesses avec des ateliers ludiques sur le thème de la « green attitude » !

Children aged 4 to 12 staying at the hotel in July and August can attend the Metropole's KClub under the watchful eye of two qualified monitors. Make way for adventure, imagination and dreams on the theme of knights and princesses, with playful workshops inspired by the "green attitude"!



© Studio Phenix





COUPS DE CŒUR DES CONCIERGES

Nos concierges ont plus d'un bon plan et d'une adresse sympa dans leurs poches.
Voici quelques idées loisirs et sorties, recommandées par les Concierges de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo.



La Pinède à Cap d'Ail s'est refait une beauté

Redécouvrez le restaurant mythique de Cap d'Ail, ancien cabanon de pêcheur, au cadre enchanteur et à la carte savoureuse élaborée par le chef Maxime Leone et sa Chef Pâtissière. La famille Maltese, nouvelle équipe dirigeante, a fait appel pour la superbe décoration à l'agence Bleu Gris.

La Pinède on Cap d'Ail, treated to a facelift

Rediscover this legendary restaurant on Cap d'Ail, a former fisherman's cabin in an enchanting setting, with a tasty menu proposed by chef Maxime Leone and his pastry chef. The new managerial team, the Maltese family, has called on the Bleu Gris agency for its superb decor.

A bicyclette de Vintimille à San Remo

Cette piste cyclable, l'une des plus longue d'Europe, longe la mer entre San Lorenzo al Mare à l'ouest de San Remo et Ospedaletti. Elle a été aménagée sur les 26 km d'une ancienne ligne ferroviaire qui desservait la Riviera ligure entre 1872 et 2001. Le parcours est plat et permet de découvrir villes, plages et loisirs, de façon inédite et écologique !

From Ventimiglia to San Remo by bike

One of the longest in Europe, this cycling trail runs along the sea from San Lorenzo al Mare to the west side of San Remo and Ospedaletti. It was laid out on the 26 km of an old railway line taking passengers to the Ligurian Riviera from 1872 to 2001. The trail is flat and allows bikers to discover towns, beaches and leisure activities in an original, ecological way!



Le Circuit F1 de Monaco en voiture électrique

Partez à la découverte de la Principauté au volant de répliques 100% électriques de Formule 1 des années 30. Pilotez sur les traces des plus grandes légendes automobiles qui se sont révélées sur le plus prestigieux et le plus vieux Grand Prix F1 depuis 1929... de Bandini à Hamilton en passant par Prost et Senna.

Monaco's F1 circuit in an electric car

Discover the Principality at the wheel of all-electric replicas of 1930's Formula 1 cars! Follow in the tracks of the greatest car-racing legends who revealed their talent in the oldest and most prestigious F1 Grand Prix events since 1929... from Bandini to Hamilton, Prost and Senna.



OUR CONCIERGES ' FAVOURITE ADDRESSES

Our Concierges have more than one good suggestion and one enticing address up their sleeves.
Here are a few ideas for leisure and excursions recommended by the Concierges of the Hotel Metropole Monte-Carlo.



Une journée en bateau aux îles de Lérins

Partez en mer découvrir les bijoux de la côte et jetez l'ancre près d'un lieu phare de la Côte d'Azur, les îles de Lérins, qui présentent un véritable intérêt culturel, archéologique et marin. L'eau y est cristalline et peu profonde, idéale pour se baigner. Déjeunez ensuite à la Guérite, restaurant emblématique de l'île Saint Marguerite, favori des plus grandes stars de passage sur la French Riviera !

Boat excursion to the Lérins Islands

Set off by sea to explore the gems of the coast, dropping anchor near a flagship feature of the Côte d'Azur, the Lérins Islands, a source of cultural, archeological and marine interest. Their waters are crystal clear, not very deep, ideal for swimming. Then enjoy lunch at La Guérite, the iconic restaurant on Sainte Marguerite's Island, a favourite among top stars visiting the French Riviera.

Nos concierges se tiennent à votre disposition pour tout complément d'information ou réservation.

Our concierges remain at your disposal for further details and reservations.





DE NOUVELLES BOUTIQUES AU CENTRE DU TEMPLE MONÉGASQUE

NEW BOUTIQUES AT THE CENTRE OF MONACO'S SHRINE TO SHOPPING

Histoire

Le Metropole Shopping Monte-Carlo est un lieu où se mêlent luxe et prestige en accueillant toutes nationalités au cœur même de la principauté monégasque. La raffinerie du lieu est soulignée grâce à son écrin de matériaux précieux alliant le somptueux marbre des mines de Carrare en Italie et le Cristal de Bohème sur ses majestueux lustres. Lieu iconique, le Metropole Shopping Monte-Carlo apporte une atmosphère époustouflante lors d'une expérience shopping inoubliable.

Boutiques

Le Metropole Shopping Monte-Carlo fait voyager les amoureux du shopping et les plus gourmands à travers ses 80 boutiques et ses 7 restaurants d'exception.

Afin de toujours satisfaire ses clients, le Metropole Shopping Monte-Carlo intègre de nouvelles marques ayant un service de qualité et un savoir-faire.

Pour donner suite au succès du Pop-Up l'été dernier, la boutique Borsalino s'est installée au Metropole Shopping Monte-Carlo offrant les dernières collections de chapeaux et accessoires, grâce à son savoir-faire authentique.

Un nouveau restaurant, Chez Pierre, a ouvert ses portes en proposant une gastronomie française dans une atmosphère conviviale et chaleureuse.

La Maison Djula va faire découvrir aux clients du Metropole Shopping Monte-Carlo une nouvelle joaillerie totalement créative.

Enfin, le Métropole Shopping Monte-Carlo vous offre deux nouvelles marques de prêt-à-porter : Nijole et Roberto Cavalli. La marque Nijole souligne le savoir-faire lithuanien en proposant de magnifiques fourrures, tandis que la marque Roberto Cavalli mettra en avant le savoir-faire de la mode italienne.

Un lieu magique pour un moment de plaisir inégalé.

History

The Metropole Shopping Monte-Carlo is a place where luxury is paired with prestige to welcome all nationalities at the very heart of the Principality. Its refinement is emphasized by its showcase of precious materials blending sumptuous marble from the quarries of Carrara in Italy with Bohemian Crystal for its majestic chandeliers. An iconic address, the Metropole Shopping Monte-Carlo offers a stunning atmosphere for an unforgettable shopping experience.

Boutiques

The Metropole Shopping Monte-Carlo invites dedicated fans of shopping and discerning gourmets to a real getaway thanks to its 80 boutiques and 7 exceptional restaurants.

In order to satisfy its clients, the Metropole Shopping Monte-Carlo continues to add new brands proposing high-quality service and unequalled expertise.

To follow up on the success of last summer's Pop-Up store, the Borsalino boutique has moved into the Metropole Shopping Monte-Carlo, offering its latest collections of hats and accessories testifying to its authentic know-how.

A new restaurant, Chez Pierre, has opened its doors, proposing French gastronomy in a warm, inviting atmosphere.

La Maison Djula will introduce clients at the Metropole Shopping Monte-Carlo to new and remarkably creative jewellery.

Finally, the Metropole Shopping Monte-Carlo offers two new ready-to-wear labels: Nijole and Roberto Cavalli. The Nijole brand demonstrates Lithuanian expertise with its magnificent furs, while Roberto Cavalli will highlight the flair of Italian fashion.

A magical place for a moment of incomparable pleasure.

NOUVELLES OUVERTURES ! NEW OPENINGS!

Chez Pierre (Niveau / Level 2)

Borsalino (Niveau / Level 1)

Roberto Cavalli (Niveau / Level 1)

Djula (Niveau / Level 0)

Nijole (Niveau / Level 0)

Ouvert du Lundi au Samedi de 10h00 à 19h30 et les Dimanches du mois de Juillet et Août de 11h00 à 19h00

Open Monday to Saturday from 10:00 a.m. to 7:30 p.m. and Sundays in July and August from 11:00 a.m. to 7:00 p.m.

Tel. +377 92.16.77.01

contact@metropoleshoppingmontecarlo.com
metropoleshoppingmontecarlo.com



EZE VILLAGE, UN ÉCRIN MINÉRAL FACE À LA MÉDITERRANÉE

EZE VILLAGE, A NATURAL FEATURE
FACING THE MEDITERRANEAN

Village d'art
et de gastronomie
il séduit les artistes

Eze offre l'un des plus beaux panoramas de la French Riviera. Perché sur son éperon rocheux, le village voisine avec une pinède maritime et de grands espaces vierges semés de maquis dominant les Alpes du Sud.

Eze illustre parfaitement le terme de Riviera, cet endroit rêvé où la montagne plonge dans la mer. La commune s'étend sur trois corniches, avec un dénivelé de 700 mètres.

Les premières occupations de ce village médiéval remontent à l'âge de fer, mais ce sont surtout les vestiges du Moyen Âge qui l'ont façonné. Eze village a appartenu à la Couronne de Savoie. Ce n'est qu'en 1860 qu'il est officiellement rattaché à la France. Il faut se perdre à Eze... On grimpe, on descend et l'on découvre tous les trésors du village médiéval. Village d'art et de gastronomie, il séduit les artistes. Bono de U2 y a une maison. Bien avant lui, Georges Sand ou encore Nietzsche ont succombé au charme de ce petit mont. Un chemin, dont le départ est à Eze-sur-mer et l'arrivée au village, est d'ailleurs dédié à ce philosophe allemand. C'est en marchant sur ce chemin qu'il conçoit la troisième partie de son œuvre, « Ainsi parlait Zarathoustra ». À noter par ailleurs que de nombreuses séries TV et films ont eu comme toile de fond les paysages ézasques. Alfred Hitchcock y a tourné son célèbre film « La Main au Collet », avec Cary Grant et Grace Kelly.

Autre point d'orgue de la visite du village : le jardin tropical, créé en 1949 présente une sublime collection de succulentes venues de tous continents. Ici aussi, il faut se perdre pour trouver la terrasse avec vue sur la montagne, la petite source ou encore la vue sur le Pont du diable. Au plus haut, la vue est superbe, avec par temps dégagé, la vue sur la Corse !

De la petite auberge à l'établissement de luxe, Eze compte deux restaurants étoilés, mais également deux parfumeries françaises historiques, celles de Fragonard et de Galimard, qui ouvrent leurs portes pour une visite guidée et la création de fragrances personnalisées.

L'année ézasque est ponctuée de nombreux événements. À ne pas manquer : la fête médiévale en juillet et « Les Gourmand'Eze » au mois d'octobre !

Eze offers one of the French Riviera's most stunning panoramic views. Perched on its rocky spur, the village is close to a maritime pinewood and extensive untouched areas with thickets, surveying the Southern Alps.

Eze is a perfect illustration of the term "Riviera", an idyllic place where mountains plunge down to the sea. The commune is laid out over three Corniches, with a drop of 700 metres in altitude.

The first occupations of this medieval village date back to the Iron Age, though it is mainly fashioned by vestiges from the Middle Ages. Eze Village belonged to the House of Savoy, and it was only in 1860 that it was officially reattached to France. It is worth losing one's way in Eze... Climbing, descending, exploring all the treasures of this medieval village. A village of art and gastronomy, it has long appealed to artists. Bono of U2 owns a house here. Well before him, Georges Sand and Nietzsche fell for the charm of this rocky outcrop. A path leading from Eze-sur-Mer and arriving in the village is, in fact, dedicated to the German philosopher. It was while walking this path that he conceived the third part of his work "Thus Spake Zarathustra". It is also worth noting that many films and TV series have chosen Eze's scenery as their backcloths. Alfred Hitchcock shot his famous film "To Catch a Thief" here, starring Cary Grant and Grace Kelly.

Another highlight when visiting the village: the tropical garden created in 1949 presents a sublime collection of succulent plants from all different continents. Here too, you can lose your way while looking for the terrace with views of the mountain, the natural spring or the «Pont du Diable». From its highest point, the view is spectacular, even revealing Corsica in fine weather!

From a small inn to a luxury address, Eze has two star-rated restaurants, but also two historic French perfumeries: those of Fragonard and Galimard, which open their doors for guided tours and the creation of personalized fragrances.

Eze's calendar is comprised of numerous events. Not to be missed, the Medieval Fete in July and "Les Gourmand'Eze" in October!

Toutes les informations / Further information :
www.eze-tourisme.com/



A village of art and gastronomy,
it has long appealed to artists



JEAN-CHRISTOPHE MAILLOT « MON MONACO »

Chorégraphe-Directeur des Ballets de Monte-Carlo depuis 1993, Jean-Christophe Maillot, est un esprit libre qui revendique le droit à la diversité chorégraphique. Tout au long de sa carrière, il s'est attaché à revisiter le vocabulaire académique, livrant tour à tour des ballets narratifs grand format et des pièces abstraites plus intimes.

Comment s'organise votre quotidien à Monaco ?

En tant que Chorégraphe-Directeur des Ballets de Monte-Carlo, tout l'enjeu est de trouver le bon équilibre entre une organisation rigoureuse que requiert une telle structure et la capacité à faire bon accueil à l'imprévu et aux nouvelles idées qui nous font signe chaque jour. Encore faut-il savoir les remarquer. Le studio de danse est l'endroit qui symbolise le mieux cela. On y travaille dur chaque jour, on répète inlassablement les mêmes mouvements. Mais on y fait aussi des découvertes, des rencontres et surtout c'est un lieu de partage entre les artistes chorégraphiques, ce qui est pour moi la condition indispensable à la création.

Qu'aimez-vous tant ici ?

Je trouve que la petite superficie de Monaco est une chose à laquelle on s'attache très vite. Cette Principauté de deux kilomètres, c'est à la fois un pays au cœur de relations internationales et un village où tout le monde se connaît. Cela crée des liens entre les gens que l'on ne retrouve nulle part ailleurs. Ce qui est également exceptionnel, c'est que sur ces deux kilomètres carrés, vous avez une offre culturelle digne d'une grande capitale européenne. Le vrai luxe à Monaco, pour moi il est là.

Quels sont vos endroits favoris à Monaco ? (culture, art de vivre, loisirs...)

Mon endroit préféré est le Marché de la Place d'Armes. C'est un endroit vivant et convivial avec plein de bons restaurants. Pas très loin, dans la rue Grimaldi, se trouve la Galerie Pierre où j'adore fouiner. Isabelle Pierre est une passionnée qui vend des objets de décoration originaux et diversifiés. De là, on peut rejoindre le port pour manger au Quai des artistes. Parmi les autres restaurants que j'aime, il y a l'incontournable Café de Paris, où je me rends depuis trente ans, et Les Perles de Monaco, un endroit discret que j'apprécie pour sa simplicité et la qualité de ses fruits de mer.

Que vous inspire l'Hôtel Métropole Monte-Carlo ?

Lorsque je vais au Métropole, j'ai une pensée émue pour mon ami Karl Lagerfeld qui a réalisé une immense fresque sur des panneaux de verre installés tout autour de la piscine. Karl était un grand couturier mais c'était aussi un grand photographe. J'ai eu la chance de travailler avec lui sur ces deux aspects de son talent, à travers des ballets que nous avons réalisés ensemble. L'Hôtel Métropole s'investit dans la culture et donne une place importante aux artistes. Cela correspond à l'idée que je me fais du vrai luxe à Monaco, au-delà des clichés habituels.

Choreographer and Director of Les Ballets de Monte-Carlo since 1993, Jean-Christophe Maillot is a free spirit who claims the right to choreographic diversity. Throughout his career, he has sought to revisit the academic vocabulary, delivering in turn large-scale narrative ballets and more intimate abstract pieces.

How do you organize your everyday life in Monaco?

As Director-Choreographer of Les Ballets de Monte-Carlo, the entire challenge consists of finding the right balance between the rigorous organization required by such a structure, and the ability to remain open to the unforeseen and new ideas that send out signals to us each day. Though you do need to notice them. This is best symbolized by the dance studio. We work hard there every day, tirelessly repeating the same movements. But we also make discoveries there, encounters, and it is above all a place for sharing between choreography artists, which is, for me, a condition indispensable to creativity.

What do you like best here?

I find that Monaco's small surface area is something of which one becomes fond very quickly. This 2-sqm Principality is both a nation at the heart of international relations and a village where everyone knows each other. Which creates bonds between people to be found nowhere else. What is also exceptional is that, in these 2 square kilometres, you have an array of culture worthy of a great European capital. For me, real luxury in Monaco is precisely that.

What are your favourite places in Monaco? (culture, lifestyle, leisure...)

My favourite spot is the marketplace on La Place d'Armes. It is a lively, friendly place with lots of good restaurants. Not far away, on Rue Grimaldi, I love ferreting around the Galerie Pierre. Isabelle Pierre lives a real passion, selling diverse and original objects for home decor. From there, you can get to the Port to dine at Le Quai des Artistes. Other restaurants I like include the essential Café de Paris, where I've been going for the past 30 years, and Les Perles de Monaco, a discreet address I appreciate for its simplicity and the quality of its sea food.

What does the Hotel Metropole Monte-Carlo mean to you?

Whenever I go to the Metropole, I am moved by the thought of my friend Karl Lagerfeld who produced a huge fresco on glass panels that is installed around the pool. Karl was a great fashion designer, but also a great photographer. I was fortunate enough to work with him on both sides of his talent, in ballets we produced together. The Hotel Metropole is committed to culture and awards an important place to artists. Which corresponds to my idea of real luxury in Monaco, beyond the usual clichés.

au Métropole,
j'ai une pensée émue
pour mon ami Karl Lagerfeld
I am moved by the thought
of my friend Karl Lagerfeld





BALLETS D'EXCELLENCE

Créé en 1985 à l'initiative de Grace et de Caroline de Monaco, la compagnie des Ballets de Monte-Carlo est l'une des compagnies les plus performantes au monde.

Propulsée par Jean Christophe Maillot, directeur et chorégraphe nommé par la Princesse Caroline, la compagnie comprend trois entités : les « Ballets », troupe d'une cinquantaine de danseurs aux lignes affûtées qui dansent à Monaco et en tournée dans le monde entier, « l'Académie Princesse Grace », école de danseurs de haut niveau et le « Monaco Dance Forum », dont la vocation est d'accueillir d'autres compagnies. Cet été, un programme riche dansé par la Compagnie des Ballets vous attend : tout d'abord, une soirée « Jean-Christophe Maillot - Mats Ek - Jiri Kilian », avec la pièce « Back on track 61 de Maillot, « Casi Casa » de Ek et « Claude Pascal » de Kylian au Grimaldi Forum, Salle des Princes.

Et ne manquez pas le chef d'œuvre de Maillot, « Roméo et Juliette », donné plus de 260 fois dans le monde ! Roméo et Juliette est « Le » ballet emblématique de Jean-Christophe Maillot, et 7 grandes compagnies l'ont inscrit à leur répertoire. Tout y est : la mise en adéquation d'un vocabulaire classique avec notre époque grâce à une narration moderne, la musicalité qui insuffle sa force au mouvement, l'érotisme qui le dispute à l'humour... et enfin une manière unique d'agréger autour de la danse toutes les disciplines artistiques.

www.balletsdemontecarlo.com

Maillot - Ek - Kylian
Les 14, 15, 16 et 17 juillet
Grimaldi Forum, Salle des Princes - Monaco

Roméo et Juliette
28 et 29 Juillet
Théâtre de Verdure de la Citadelle - Villefranche-sur-Mer



BALLETS OF SHEER EXCELLENCE

Created in 1985 at the initiative of Princesses Grace and Caroline of Monaco, the Ballets de Monte-Carlo is one of the most successful companies in the world.

Spurred on by Director and Choreographer Jean Christophe Maillot, appointed by Princess Caroline, the company is comprised of three entities: the "Ballets", a troupe of about 50 dancers with finely-honed silhouettes who perform in Monaco and on tours worldwide; the "Princess Grace Academy", a school for top-notch dancers; and the "Monaco Dance Forum", whose role is to welcome other ballet companies. This summer, a rich programme performed by the Compagnie des Ballets awaits you: first, a "Jean-Christophe Maillot - Mats Ek - Jiri Kilian" evening, with "Back on Track 61" by Maillot, "Casi Casa" by Ek, and "Claude Pascal" by Kylian, in the Salle des Princes at the Grimaldi Forum.

Then, don't miss Maillot's masterpiece, "Romeo and Juliette", staged over 260 times around the world! This is THE iconic ballet signed Jean-Christophe Maillot, now added to the repertoires of seven leading ballet companies. It has absolutely everything: perfect matching of classic vocabulary with our era thanks to a modern narrative, musicality injecting strength into movement, eroticism sparring with humour... And finally, a unique way of bringing all artistic disciplines together around dance.

www.balletsdemontecarlo.com

Maillot - Ek - Kylian

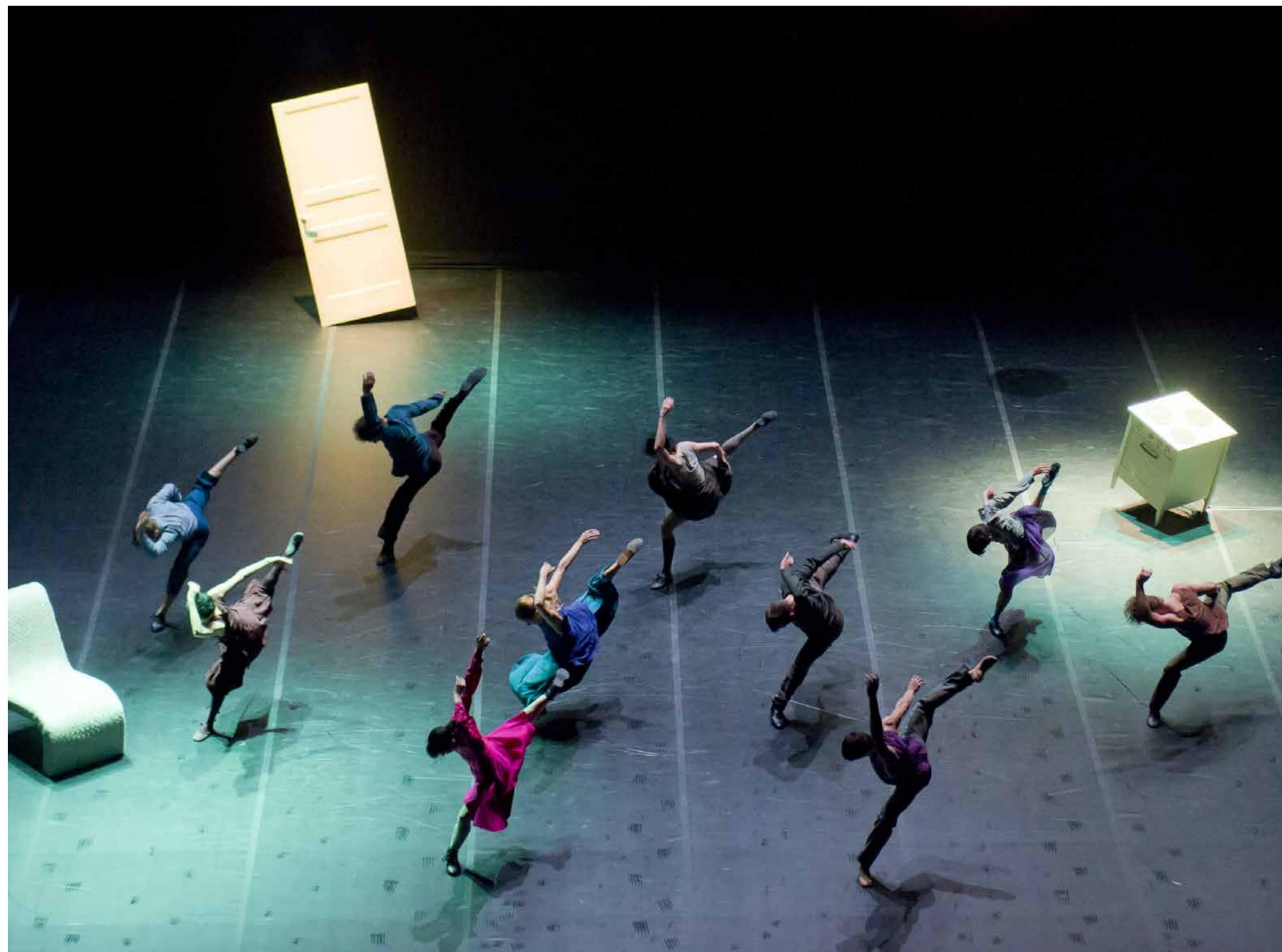
July 14th, 15th, 16th and 17th

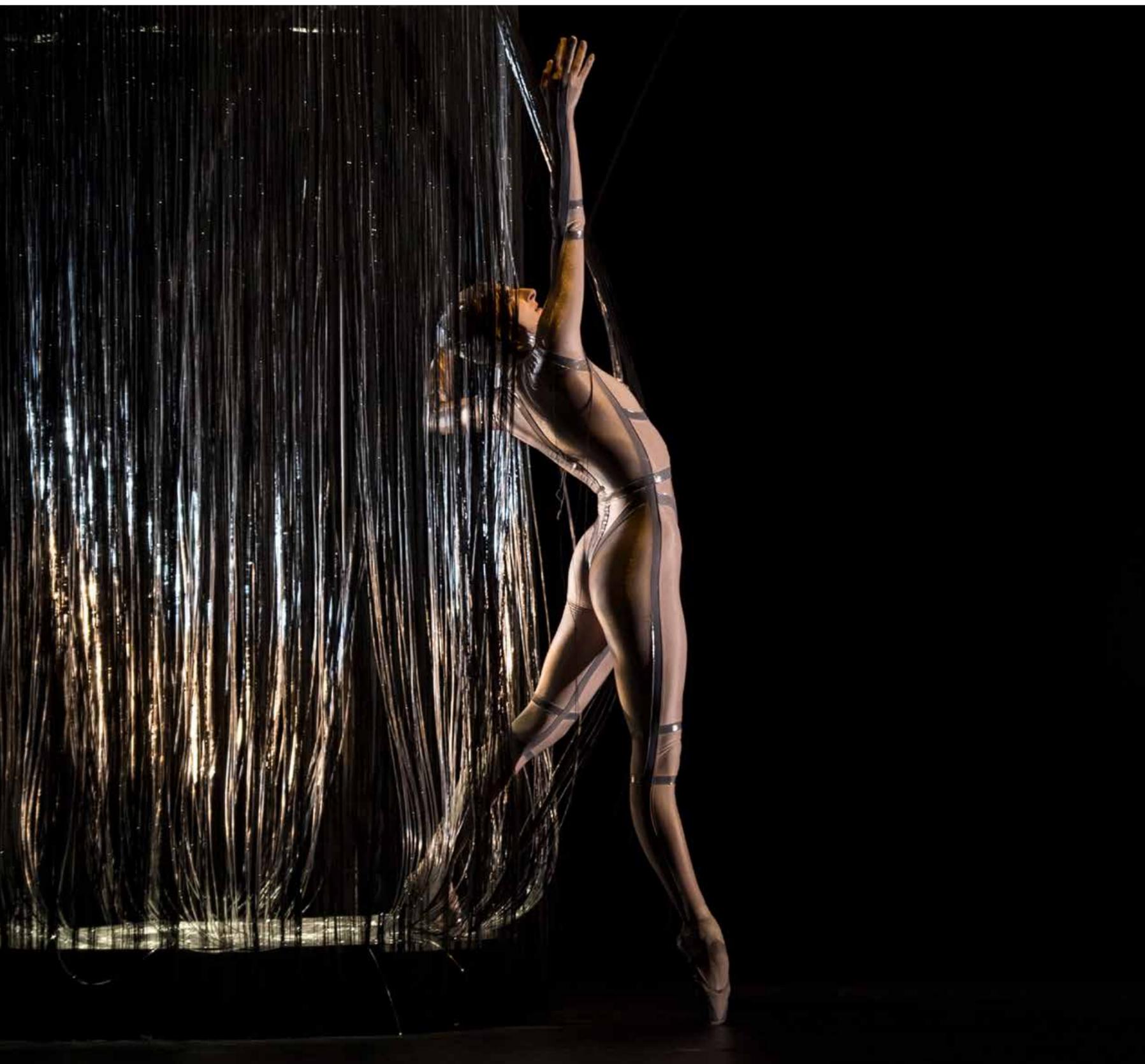
Grimaldi Forum, Salle des Princes - Monaco

Roméo et Juliette

July 28th and 29th

Théâtre de Verdure de la Citadelle - Villefranche-sur-Mer





ARTMONTE-CARLO



artmonte-carlo 2018. Elmgreen & Dragset,
Temporary art museum Powerless structures, 2018.
Photo Annik Wetter.

Artmonte-carlo 2022 : Le monde de l'art se donne rendez-vous à Monaco du 14 au 16 juillet

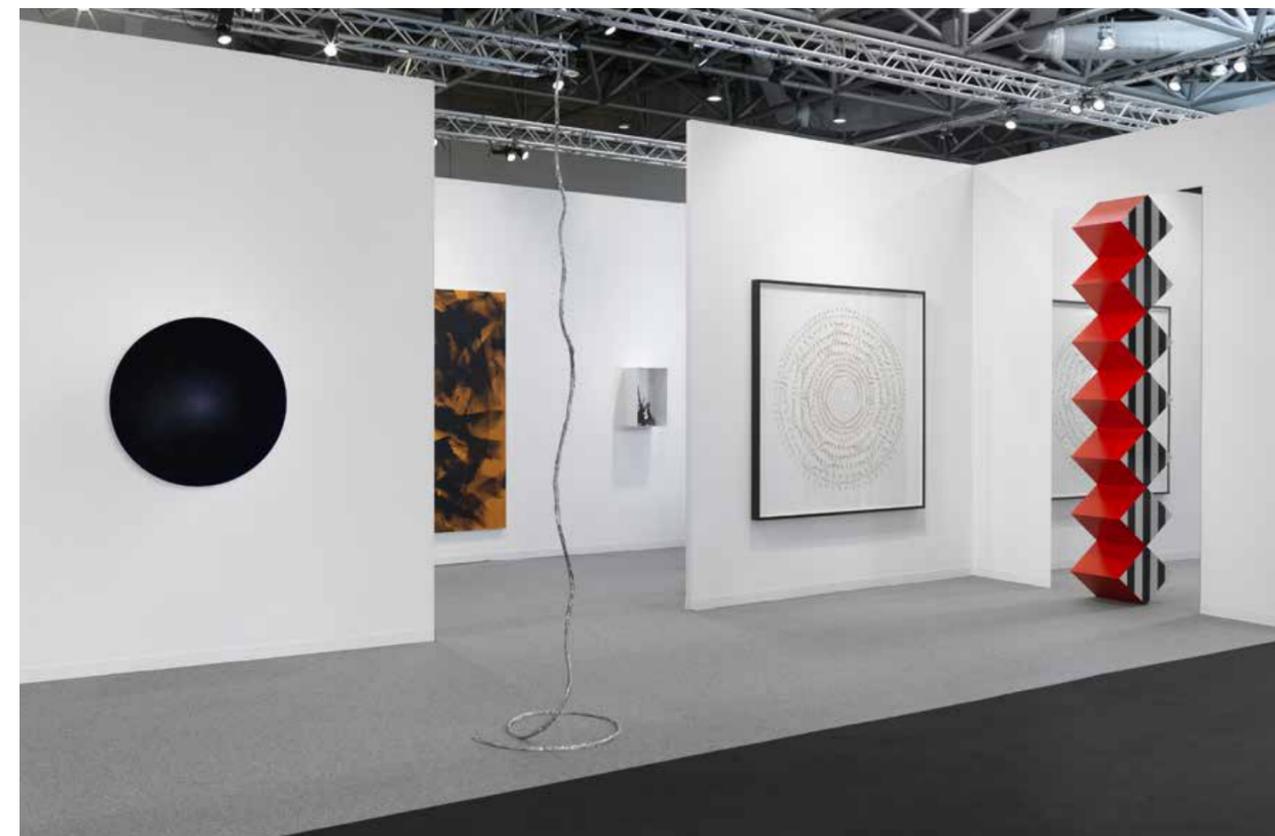
La 6^{ème} édition d'artmonte-carlo aura lieu du 14 au 16 juillet 2022 au Grimaldi Forum de Monaco. Le salon d'art, plateforme unique sur la Côte d'Azur, rassemblera une trentaine de galeries internationales et de haut-calibre parmi lesquelles Hauser & Wirth, Perrotin, White Cube, Almine Rech, Air de Paris, kamel mennour, Robilant + Voenna, Tornabuoni Art et Esther Shipper. Initié en 2016 par Thomas Hug et sous le Haut Patronage de SAS le Prince Albert II de Monaco, le salon d'art au format exclusif propose aux amateurs d'art de la Principauté et de la Côte d'Azur, un riche concentré des acteurs majeurs du marché de l'art international. Collectionneurs, directeurs de musées et journalistes spécialisés se donnent rendez-vous lors de cet événement fédérateur pour toute une région.

Le salon d'art est heureux de compter sur le précieux soutien de ses partenaires principaux, la banque CMB Monaco et la maison horlogère F.P.Journe. Francesco Grosoli, Administrateur Délégué de CMB Monaco déclare au sujet du partenariat : « J'estime que les entreprises ont une 'responsabilité culturelle'. Les expériences culturelles sont essentielles pour préserver le sentiment d'appartenance à la communauté, mais aussi pour faire rayonner notre Principauté à l'international. Nous sommes fiers de pouvoir contribuer à cela via notre soutien au Grimaldi Forum depuis 2005, ainsi qu'à artmonte-carlo »

Artmonte-carlo 2022: the art world meets up in Monaco from July 14th to 16th

The 6th edition of artmonte-carlo will be held from July 14th to 16th at the Grimaldi Forum in Monaco. A unique showcase on the Côte d'Azur, the art fair will bring together about 30 high-calibre international galleries including Hauser & Wirth, Perrotin, White Cube, Almine Rech, Air de Paris, kamel mennour, Robilant + Voenna, Tornabuoni Art and Esther Shipper. Launched in 2016 by Thomas Hug under the High Patronage of HSH Prince Albert II of Monaco, this art fair with an exclusive format offers art-lovers in the Principality and on the Côte d'Azur a rich concentrate of major players on the international art scene. Collectors, museum directors and specialized journalists all meet up for this event which unifies an entire region.

The art fair is pleased to count on the precious support of its main partners, the CMB bank of Monaco and watchmaker F.P. Journe. With regard to the partnership, Francesco Grosoli, Chief Executive of CMB Monaco, declares: "I believe that companies have a "responsibility towards culture". Cultural experiences are essential to preserve our feeling of belonging to a community, but also to promote the Principality on the international scene. We have been proud to contribute to this through our support for the Grimaldi Forum since 2005, and for artmonte-carlo".



artmonte-carlo 2019.
Galerie Kamel Mennour.
Photo Annik Wetter.



artmonte-carlo 2021. Galerie Esther Shipper.
Photo Julien Gremaud.

artmonte-carlo 2019. Esplanade du Grimaldi Forum Monaco.
Œuvres de Wang Du. Courtesy of Laurent Godin.





CHRISTIAN LOUBOUTIN, L'EXHIBITION[NISTE], AU GRIMALDI FORUM

Le grand rendez-vous estival du Grimaldi Forum est consacré à l'œuvre et à l'imaginaire de Christian Louboutin, créateur de souliers et figure incontournable du monde de la mode, qui a puisé de nombreuses inspirations en Principauté.

Christian Louboutin, L'Exhibition[niste], Chapitre II repensée par son commissaire Olivier Gabet, Directeur du musée des Arts Décoratifs, offre cet été une perspective inédite, après une première exposition au Palais de la Porte Dorée à Paris en 2020. La scénographie s'étend sur 2000 m² et dévoile des inédits liés aux inspirations monégasques du créateur ainsi que de nouvelles collaborations, dont un projet exceptionnel en cours d'élaboration avec le plasticien britannique Allen Jones.

La salle du « Musée Imaginaire » fait dialoguer des objets du panthéon personnel de Christian Louboutin et des œuvres patrimoniales et artistiques empruntées dans des collections publiques et privées dont une partie sont Monégasques. Elle explore des thématiques variées qui traversent l'œuvre du créateur telles que son amour de la danse et l'héritage des Ballets russes, sa passion pour l'art africain et l'Asie, l'influence Pop de Warhol, le génie photographique d'Helmut Newton et sa fascination pour l'univers océanographique. Différentes collaborations du créateur sont dévoilées comme celles avec David Lynch, Blanca Li, Imran Qureshi, ainsi qu'un espace immersif consacré à Allen Jones.

Du 9 juillet au 28 août 2022 / July 9th to August 28th, 2022
Grimaldi Forum - 10 Av. Princesse Grace, 98000 Monaco
Tel. +377 99 99 20 00



CHRISTIAN LOUBOUTIN,
THE EXHIBITION[IST]
AT THE GRIMALDI FORUM

This summer's main event at the Grimaldi Forum Monaco is dedicated to the work and imagination of Christian Louboutin, footwear designer and a leading light in the world of fashion, who has often drawn inspiration from the Principality.

This summer, Christian Louboutin, L'Exhibition[niste], Chapitre II, revisited by its curator, Olivier Gabet, Director of the Decorative Arts Museum, offers a completely new perspective after the first exhibition held at the Palais de la Porte Dorée in Paris in 2020. This exhibition is staged in 2,000 sq.m, unveiling models hitherto unseen arising from inspirations discovered in Monaco by the designer, together with new collaborations including a one-off project currently underway with British artist Allen Jones.

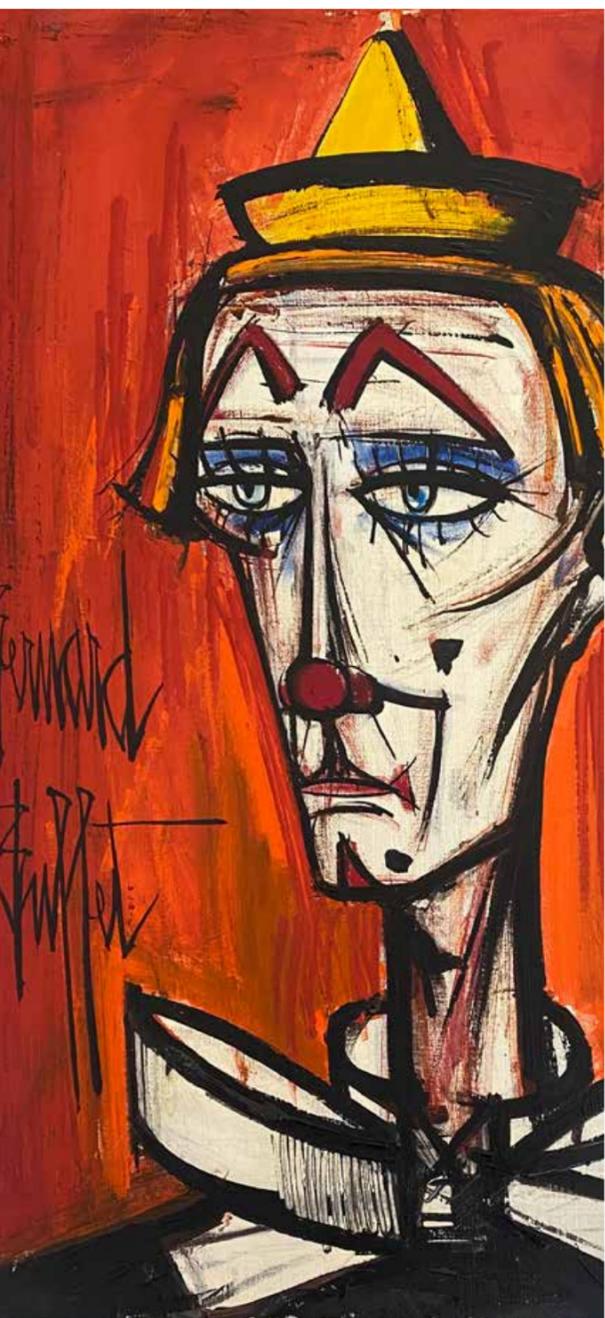
The "Musée Imaginaire" room presents a dialogue between items from Christian Louboutin's personal anthology and artistic or historical works on loan from private and public collections, some based in Monaco. It explores diverse themes running through the designer's work, such as his love of dance and the heritage of the "Ballets Russes", his passion for African and Asian art, the Pop Art influence of Andy Warhol, the photographic genius of Helmut Newton, and his fascination with the world of oceanography. Several collaborations with the designer are revealed such as those with David Lynch, Blanca Li, Imran Qureshi, along with an immersive space devoted to Allen Jones.

GRIMALDI FORUM
MONACO

EXPOSITION
9 JUILLET - 28 AOÛT 2022



OPERA GALLERY MONACO



Opera Gallery est fière de présenter cette année encore, sous le Haut Patronage de Son Altesse Sérénissime le Prince Albert II de Monaco, le Monaco Master Show. Cette exposition met en valeur chaque année des œuvres d'artistes modernes et contemporains.

Du 1er juillet au 31 août 2022, nous vous invitons à plonger au cœur de l'onirisme de Marc Chagall, du cubisme de Pablo Picasso ou encore du tubisme de Fernand Léger. À leurs côtés nous vous convions à contempler le lyrisme de Georges Mathieu, les abstractions de Hans Hartung et les jeux de lumières de Pierre Soulages. Parmi ces grands maîtres de l'art moderne nous comptons aussi le spatialiste Lucio Fontana, Karel Appel, le cofondateur de CoBrA ou encore le créateur de l'Art Brut, Jean Dubuffet. Chacun de ces artistes incarnent une part de la modernité, un élan d'une Avant-Garde. Nous vous invitons aussi à découvrir une large sélection d'artistes contemporains célèbres ou en devenir. Soucieuse d'agir aux côtés d'une cause noble, Opera Gallery Monaco s'engage à reverser un pourcentage des profits de cet événement à l'association monégasque Mission Enfance. Le Groupe Opera Gallery a su imposer son nom avec 14 galeries à travers le monde, de New York à Londres, de Dubaï à Séoul. Grâce à un programme divers composé d'expositions avec commissaires et de foires internationales, Opera Gallery offre aux musées, fondations et collectionneurs privés un accès unique aux artistes Modernes et Contemporains.

Un catalogue imprimé sera disponible chez Opera Gallery Monaco, 1 avenue Henri Dunant. La galerie est ouverte du lundi au samedi, de 10h00 à 19h00, et le dimanche de 11h00 à 19h00.

Opera Gallery is honored to present again, under the High Patronage of His Serene Highness Prince Albert II of Monaco, The Monaco Masters Show. This exhibition showcases every year artworks from Modern and Contemporary artists.

From July 1 to August 31, 2022, we invite you to delve into Marc Chagall's onirism whilst exploring Léger's monumental mechanistic forms as well as Picasso's Cubist creations among others. Alongside them, we invite you to contemplate Georges Mathieu lyricism, Hans Hartung's abstractions and Pierre Soulages' light effects. Among these great masters we present the Spatialist Lucio Fontana; the co-founder of CoBrA, Karel Appel and the creator of Art Brut, Jean Dubuffet.

Each of these artists embodies a part of modernity, an impetus of an Avant-Garde.

We also invite you to discover a large selection of famous or emerging contemporary artists. Committed to developing important partnerships for a good cause, Opera Gallery Monaco devotes a percentage of the proceeds from this event with the Monegasque association Mission Enfance. The Opera Gallery Group is an established name with 14 galleries worldwide from New York to London, and from Dubai to Seoul. Through a diverse program of curated exhibitions and high-profile art fairs, Opera Gallery has provided museums, foundations and private international art collectors unique access to Modern and Contemporary artists. A printed catalogue will be available at Opera Gallery Monaco, 1 avenue Henri Dunant. The gallery is open Monday through Saturday, 10 a.m. to 7 p.m. and Sunday, 11 am to 7 pm.

www.operagallery.com



NOUVEAU MUSÉE NATIONAL DE MONACO NOUVELLE DIRECTION, NOUVEL ÉCLAT

NEW NATIONAL MUSEUM OF MONACO
NEW DIRECTOR, NEW IMPETUS

Cet été, Le Nouveau Musée National de Monaco présente une double-exposition : l'une consacrée à l'artiste Christian Bérard à la Villa Paloma, et l'autre à Helmut Newton à la Villa Sauber, marquant également l'arrivée de son nouveau directeur, Björn Dahlström.

« **Newton, Rivera** », le titre de l'exposition de la Villa Sauber, circonscrit une géographie, celle de la Côte d'Azur jusqu'à Bordighera, que Helmut Newton a photographié depuis les années 1960. Monaco, où il s'installe en 1981 jusqu'à sa mort en 2004, offre à Newton un cadre idéal à ses photographies de mode. Il portraitise les beautiful people, les étoiles des Ballets de Monte-Carlo et la famille princière. Il s'essaye au paysage et développe une de ses séries les plus personnelles, « Yellow Press », d'un glamour inquiétant.

« **Christian Bérard, Excentrique Bébé** », à la Villa Paloma, permet de découvrir l'extraordinaire modernité de Christian Bérard, peintre, décorateur et costumier, surnommé affectueusement Bébé. De Monte-Carlo, où il signe en 1932 son premier projet pour les Ballets russes, à Tamaris où il installe son atelier, jusqu'au domaine de Lily Pastré à Marseille, en passant par la Villa de Charles et Marie-Laure de Noailles à Hyères, Bérard réalise plus de deux cents tableaux, dessins, photographies et décors d'intérieurs. Ils retracent une vie de collaborations avec les grands créateurs comme Jean Cocteau, Christian Dior et Gabrielle Chanel.

This summer, Monaco's New National Museum presents a double exhibition: one dedicated to artist Christian Bérard at La Villa Paloma, the other to Helmut Newton at La Villa Sauber, also marking the arrival of its new director, Björn Dahlström.

"Newton, Rivera", the title of the exhibition at La Villa Sauber, encompasses a geographic area, that of the Côte d'Azur as far as Bordighera, photographed by Helmut Newton since the 1960's. Monaco, where he lived from 1981 until his death in 2004, offered Newton an ideal backcloth for his fashion photos. He portrayed the "beautiful people", stars of the Ballet de Monte-Carlo, and the Prince's family. He tried his hand at landscapes and developed one of his most personal series, "Yellow Press", of disquieting glamour.

"Christian Bérard, Excentrique Bébé", at La Villa Paloma, invites the public to discover the extraordinary modernity of Christian Bérard, painter, decorator and costume designer, affectionately known as «Bébé». From Monte-Carlo, where he signed his name to his first project for the Russian Ballets in 1932, to Tamaris where he set up his studio, the estate of Lily Pastré in Marseille, and the Villa of Charles and Marie-Laure de Noailles in Hyères, Bérard produced over 200 paintings, drawings, photographs and home decors. They trace a life of partnerships with great designers such as Jean Cocteau, Christian Dior and Gabrielle Chanel.

www.nmnm.mc

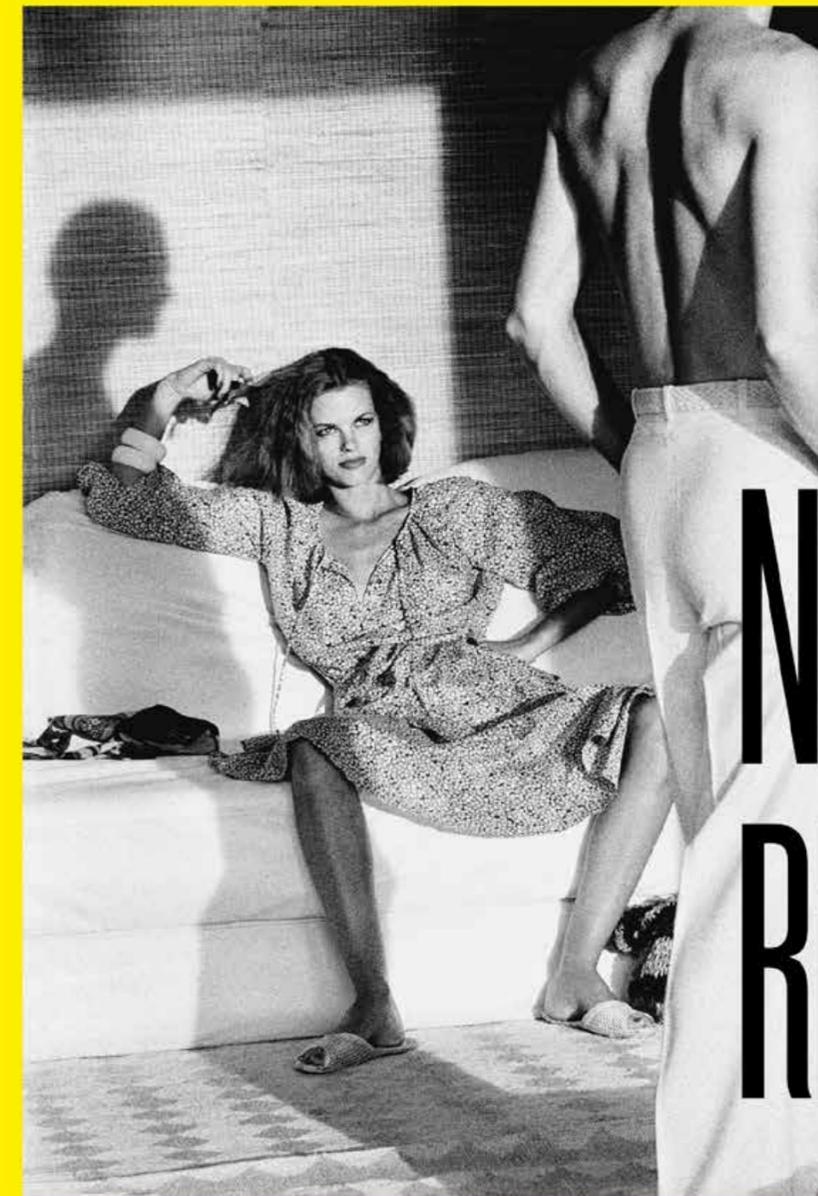
Newton, Riviera

17 juin - 13 novembre 2022 / June 17th - November 13th, 2022
NMNM, Villa Sauber - 17 av. Princesse Grace Monaco

Christian Bérard, Excentrique Bébé

9 juillet - 16 octobre 2022 / July 9th - October 16th, 2022
NMNM, Villa Paloma - 56 bd. du Jardin Exotique Monaco

Nouveau Musée National de Monaco



17 juin –
13 novembre
2022

NMNM
Villa Sauber

17 av.
Princesse Grace
Monaco

Newton, Riviera

Helmut Newton,
Woman examining man, Calvin Klein, American Vogue, Saint-Tropez, 1975
© Helmut Newton Foundation

Avec la participation de
Gouvernement Princier
PRINCIPAUTÉ DE MONACO

nmnm.mc

MONACO
NATIONAL
MUSEUM
NOUVEAU



MUSÉE JEAN COCTEAU « LE CHÂTEAU DES ENCHANTEMENTS » AU BASTION

JEAN COCTEAU MUSEUM
"LE CHÂTEAU DES ENCHANTEMENTS" AT LE BASTION



Érigé sur le port de Menton, le Bastion est un musée dédié aux œuvres de Jean Cocteau. Si le projet fut achevé 3 ans après sa disparition, il a néanmoins largement contribué à la réhabilitation de ce petit fortin du XVIIe siècle.

Chaque année pour respecter la volonté de l'artiste qui craignait que ses œuvres ne prennent « un air d'habitude », l'exposition est renouvelée. Le Musée Jean Cocteau, le Bastion est une étape incontournable sur les pas du célèbre peintre dessinateur et poète. Cet été, place au « château des enchantements », premier volet d'une série d'expositions sur le thème des châteaux de Jean Cocteau.

Il s'agit de rendre l'univers onirique de l'enfance et de l'adolescence à travers les contes qui ont inspiré Jean Cocteau. La Belle et la Bête, l'Aigle à deux têtes, l'Éternel retour, Renaud et Armide, les Chevaliers de la Table ronde, la Dame à la Licorne... Autant de sujets féériques que Jean Cocteau traite par son écriture cinématographique et théâtrale, et la photographie, le dessin et le design illustrent parfaitement le propos. Le parcours présente des œuvres de Jean Cocteau issues du fonds d'Édouard Dermit (légataire de l'artiste) en complément de la collection du Musée de Menton, auxquelles sont associés des prêts privés et les œuvres d'artistes contemporains : les bijoux de Julie Eulalie, le triptyque de Bruno Fabbris...

Le scénographe Frédéric Beauclair créera pour l'occasion un univers fantastique dans le fortin du poète.

Set on the port of Menton, Le Bastion is a museum dedicated to the work of Jean Cocteau. Even though the project was completed three years after he passed away, it has nevertheless contributed largely to the rehabilitation of this small 17th-century fortress.

To meet the wishes of the artist, who feared that his works would become an "everyday occurrence", the exhibition is renewed each year. The Jean Cocteau Museum, Le Bastion is an essential step when pursuing the career of the famous painter, draughtsman and poet. This summer, make way for the "Château des Enchantements", the first instalment in a series of exhibitions on the theme of Jean Cocteau's castles.

It aims to convey the dreamlike world of childhood and adolescence through tales that inspired Jean Cocteau. "Beauty and the Beast", "The Double-headed Eagle", "The Eternal Return", "Renaud and Armide", "The Knights of the Round Table", "La Dame à la Licorne"... All enchanting subjects that inspired Jean Cocteau's writings for the cinema and theatre, with photography, drawings and design perfectly illustrating the theme. The exhibition presents works by Jean Cocteau from the stock of Édouard Dermit (the artist's beneficiary) in addition to the collection of the Museum of Menton, together with private loans and works by contemporary artists: jewellery by Julie Eulalie, a triptych by Bruno Fabbris...

For the occasion, Frédéric Beauclair's staging of the exhibition will create a fantasy world here in the poet's fortress.

Le château des enchantements
Musée Jean Cocteau Le Bastion

Du 18 juin au 14 novembre 2022 / From June 18th to November 14th, 2022

Bécard



NEWS CULTURELLES

Monte-Carlo Summer Festival

Monte-Carlo Summer Festival

Comme chaque été, Monaco devient le lieu de rendez-vous incontournable des plus grandes stars avec le Monte-Carlo Summer Festival. Organisé sous l'égide du Casino de Monte-Carlo, il illustre parfaitement l'ambition de ce lieu légendaire : proposer divertissements, frissons et émotions fortes. Au programme cette année, James Blunt, Imany, Pink Martini ou Rita Ora !

Each summer, Monaco becomes an essential place in which the most renowned stars come together for the Monte-Carlo Summer Festival. Organized under the aegis of the Casino de Monte-Carlo, it is a perfect illustration of the ambition pursued by this legendary place: to propose entertainment, thrills and deep-seated emotions. On this year's programme, James Blunt, Imany, Pink Martini and Rita Ora!

www.montecarlosbm.com/fr/spectacles/monte-carlo-summer-festival



Grimaldi Forum : un été de talents !

Grimaldi Forum: a summer of talent!

Le Grimaldi Forum propose cette saison du grand et bon ! Retrouvez le magnifique spectacle des Virtuoses, un seul piano pour deux pianistes... le 6 juin, puis le 61^{ème} Festival de Télévision de Monte-Carlo, et l'incontournable Francis Cabrel le 6 juillet. Ne manquez pas non plus les désormais célèbres « Thursday Live Sessions » tout au long de l'année avec Bab L'Bluz...

This season, the Grimaldi Forum proposes all things bright and beautiful! Rediscover the magnificent spectacle of Les Virtuoses, just one piano for two pianists, on June 6th, then the 61st Television Festival, and the indispensable Francis Cabrel on July 6th. Equally unmissable, the now famous Thursday Live Sessions throughout the year, with Bab L'Bluz...

www.grimaldiforum.com



Mougins : Un nouveau Centre de la photographie

Mougins: a new Photography Centre

Le Centre de la photographie de Mougins est une institution, dédiée à l'image fixe et en mouvement, chargée de promouvoir et d'exposer les multiples tendances de la photographie contemporaine. Être en lien avec le réel par le choix de sujets actuels puissants, en respectant les critères de parité, est la seule règle présidant aux choix de la programmation.

An institution dedicated to still and moving images, the " Centre de la Photographie " in Mougins is entrusted with promoting and exhibiting the many different trends that comprise contemporary photography. Being connected to reality through a choice of powerful current topics while observing criteria for parity is the only rule governing the choices on its programme.

Toute la programmation de l'été / Full programme:
www.centrephotographiemougins.com



Galerie 41

41, Bd DES MOULINS - MONACO

www.chinese-antiques.com

PORCELAINES • BRONZES • PEINTURES • MEUBLES

Tél. +377 93 30 81 28 - 06 80 86 20 96

L'ART DE LA CHINE

THE ART OF CHINA



Bouddha en bronze doré - H.21 cm XVIII^e siècle



Grande jarre de type « cizhou » - H.55 cm - Dynastie Yuan XIV^e siècle



Garniture en grès émaillé vert et jaune - H.27 cm - Fin de l'époque Ming XVII^e siècle

Depuis 1987, il est l'âme de ce lieu qu'il a porté sur les fonts baptismaux. Au sein de la Galerie 41, Eric Marchetti laisse libre cours à sa passion de l'Extrême-Orient. « J'ai découvert la richesse de la civilisation chinoise à travers des expositions, se souvient l'intéressé, et je n'ai plus cessé d'être fasciné par ses beautés. Lorsque j'ai ouvert la galerie, l'attrait pour les antiquités chinoises n'était pas encore aussi en vogue qu'aujourd'hui... Pour ma part, c'est la quête de l'objet rare, loin de toute forme de chinoiserie, qui m'anime. Je suis très attentif à privilégier un goût authentiquement chinois dans les choses que je vends, c'est-à-dire des pièces anciennes, qui étaient créées pour l'art de vivre des Chinois et non pas pour le commerce avec l'Occident... Je choisis les objets pour la galerie comme si je devais les garder pour chez moi ! »

Pays des merveilles

Beauté, mon beau souci : forte de son expertise en la matière, la Galerie 41 propose ainsi un panorama d'œuvres et d'objets du néolithique au XIX^e siècle, où une certaine vision de la Chine éternelle et de ses splendeurs déploie ses formes et ses motifs dans un éclat ciselé. Sur place, s'offrent au regard, bronzes dorés du Tibet, porcelaine impériale, terres-cuites datant des dynasties Han et Tang, peintures, mobilier, tapis en soie, paravents... Tout un lointain pays des merveilles, dont les portes s'ouvrent pour vous, à la Galerie 41.

Since 1987, Eric Marchetti has been the life and soul of this place he brought into being. In the Galerie 41, he gives free rein to his passion for the Far East. "I discovered the richness of Chinese civilization in exhibitions," he explains, "and I have never ceased being fascinated by its beauty. When I opened the gallery, the appeal of Chinese antiques was not yet as fashionable as it is today... In my own case, it is the search for a rare object, rather than any kind of decorative chinoiserie, that motivates me. I am always very careful to give precedence to authentic Chinese taste in the items I sell, in other words, ancient pieces created for the Chinese way of life rather than for commerce with the West... I select objects for the gallery as if I were acquiring them for my own home!"

Oriental wonderland

Beauty, my sole inspiration: backed by its expertise in the field, Galerie 41 thus proposes an array of artworks and objects from the the neolithic period to the 19th century, when a certain vision of eternal China and its splendours deploy their shapes and patterns in an aura of meticulously carved radiance. On display, gilded bronzes from Tibet, imperial porcelain, terra-cotta dating back to the Han and Tang dynasties, paintings, furnishings, silk rugs, screens... A distant wonderland, whose doors are opened to you at Galerie 41.

www.chinese-antiques.com



NEWS CULTURELLES



Tous au Théâtre de Verdure !

Head for the Théâtre de Verdure!

La Rue Kétanou, Les Négresses Vertes, The World of Queen, mais aussi l'auteur-compositeur-interprète originaire de la Côte d'Azur Ben Mazué, ou l'humoriste de talent Booder, seront tous cet été sur la scène niçoise du Théâtre de Verdure, un écrin à l'architecture d'inspiration grecque, face à la mer.

La Rue Kétanou, Les Négresses Vertes, The World of Queen, as well as talented comedian Booder and author-composer-interpreter Ben Mazué, a native of the Côte d'Azur, will all be here this summer on the stage of Nice's Théâtre de Verdure, a setting inspired by Greek architecture, facing the sea.

www.tdv-nice.org

L'Opéra de Nice hors-les-murs

Nice's Opera: off-site events

La saison de l'Opéra niçois continue tout l'été ! En Juin ne manquez-pas l'opéra participatif « Babel », qui sera donné sur la deuxième scène de l'Opéra, la Diacosmie, centre de production unique en France ou le ballet « Cassandra », magnifique fresque de Luciano Cannito dansé à la scène Matisse.

This season at Nice's Opera House will last throughout the summer! In June, don't miss the participatory opera "Babel" to be performed on the Opera's second stage, La Diacosmie, a production centre unique in France, or the "Cassandra" ballet, a magnificent fresco by Luciano Cannito performed on the Scène Matisse in Cimiez.

www.opera-nice.org



Méga shows au Palais Nikaïa

Mega shows at the Palais Nikaïa

Le groupe allemand à hits « Scorpions » sera présent sur la scène du Palais Nikaïa en juin, ainsi que la production la plus féérique et extraordinaire du « Cirque du Soleil », en tournée dans toute l'Europe. Le spectacle « Corteo », qui a ébloui depuis 2005 plus de 9 millions de personnes dans 19 pays, sera présenté à Nice du 21 au 24 juillet pour seulement 7 représentations !

The hit German band Scorpions will be on stage at the Palais Nikaïa in June, along with the most enchanting and extraordinary production of the Cirque du Soleil, on tour throughout Europe. The "Corteo" show, which has dazzled more than 9 million fans in 19 countries since 2005, will be presented in Nice from July 21st to 24th in seven performances!

www.nikaia.fr



ARTCURIAL



Collection vendue plus de 13 M€ à Rétromobile / Collection sold for over €13M at Rétromobile

VOTRE VOITURE POURRAIT DEVENIR NOTRE PROCHAIN RECORD

Your car could be our next record

Expertises gratuites et confidentielles
toute l'année à Monaco
Free and confidential valuations
all year round in Monaco

Contact :
Louise Gréther
+377 97 77 51 99
monaco@artcurial.com

Monte-Carlo Palace
3/9 boulevard des Moulins
98000 Monaco

ARTCURIAL INVESTIT MONTE-CARLO CET ÉTÉ AVEC ARTCURIAL MONACO AUCTION WEEK

Artcurial reprend ses quartiers estivaux sur la Riviera, à l'Hôtel Hermitage, du 15 au 21 juillet, au cœur de l'éternelle élégante : Monte-Carlo.

Neuf rendez-vous, à ne pas manquer, pour les amateurs et les collectionneurs de sculptures, bijoux, montres et accessoires de luxe et également de bande dessinée... En effet, les départements Horlogerie de Collection, Joaillerie, Hermès & Luxury Bags, BD ainsi que Monaco Sculptures, précédés d'expositions, réaliseront des ventes avec des lots rares sélectionnés pour l'occasion au sein de l'emblématique Hôtel Hermitage.

Joaillerie, Horlogerie, Hermès & Luxury Bags & Monaco Sculptures
Ventes aux enchères

Du 15 au 21 juillet 2022, à Monte-Carlo. Hôtel Hermitage

Horlogerie de collection : Dimanche 17 juillet à 18h Lundi 18 juillet à 18h

Joaillerie : Lundi 18 juillet à 14h Mardi 19 juillet à 17h Mercredi 20 juillet à 14h

Le temps est féminin : Mardi 19 juillet à 14h

Hermès & Luxury Bags : Jeudi 21 juillet à 12h

BD : Jeudi 21 juillet à 16h

Monaco Sculptures : Mercredi 20 juillet à 18h



ARTCURIAL ARRIVES IN MONTE-CARLO THIS SUMMER FOR THE ARTCURIAL MONACO AUCTION WEEK!

Artcurial is returning to its summer quarters on the Riviera, at the Hermitage Hotel, from July 15th to 21st, at the heart of the eternally elegant Monte-Carlo

Nine appointments not to be missed, for fans and collectors of sculpture, jewellery, watches and luxury accessories, not forgetting comics... In fact, the Collectors' Watches and Jewellery departments, Hermès & Luxury Bags, BD and Monaco Sculptures, preceded by exhibitions, will hold auctions with rare lots specially selected for this occasion at the iconic Hermitage Hotel.

Jewellery, Watches, Hermès & Luxury Bags & Monaco Sculptures auctions
From July 15th to 21st, 2022, in Monte-Carlo. Hermitage Hotel

Collectors' Watches: Sunday, July 17th at 6 p.m., Monday, July 18th at 6 p.m.

Jewellery:
Monday, July 18th at 2 p.m., Tuesday, July 19th at 5 p.m., Wednesday, July 20th at 2 p.m.

« Le temps est féminin »: Tuesday, July 19th at 2 p.m.

Hermès & Luxury Bags: Thursday, July 21st at 12 noon.

BD (comics): Thursday, July 21st at 4 p.m.

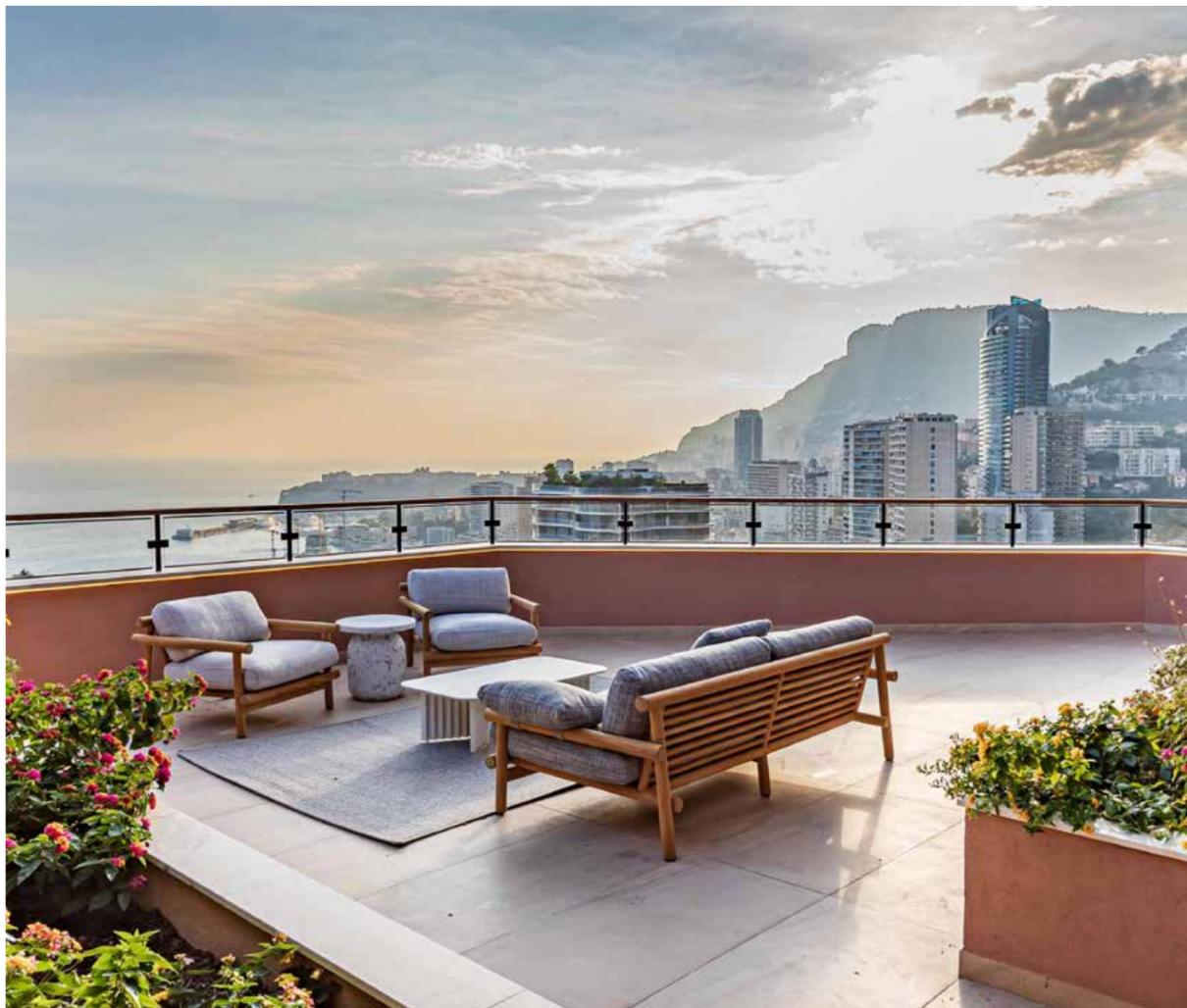
Monaco Sculptures: Wednesday, July 20th at 6 p.m.



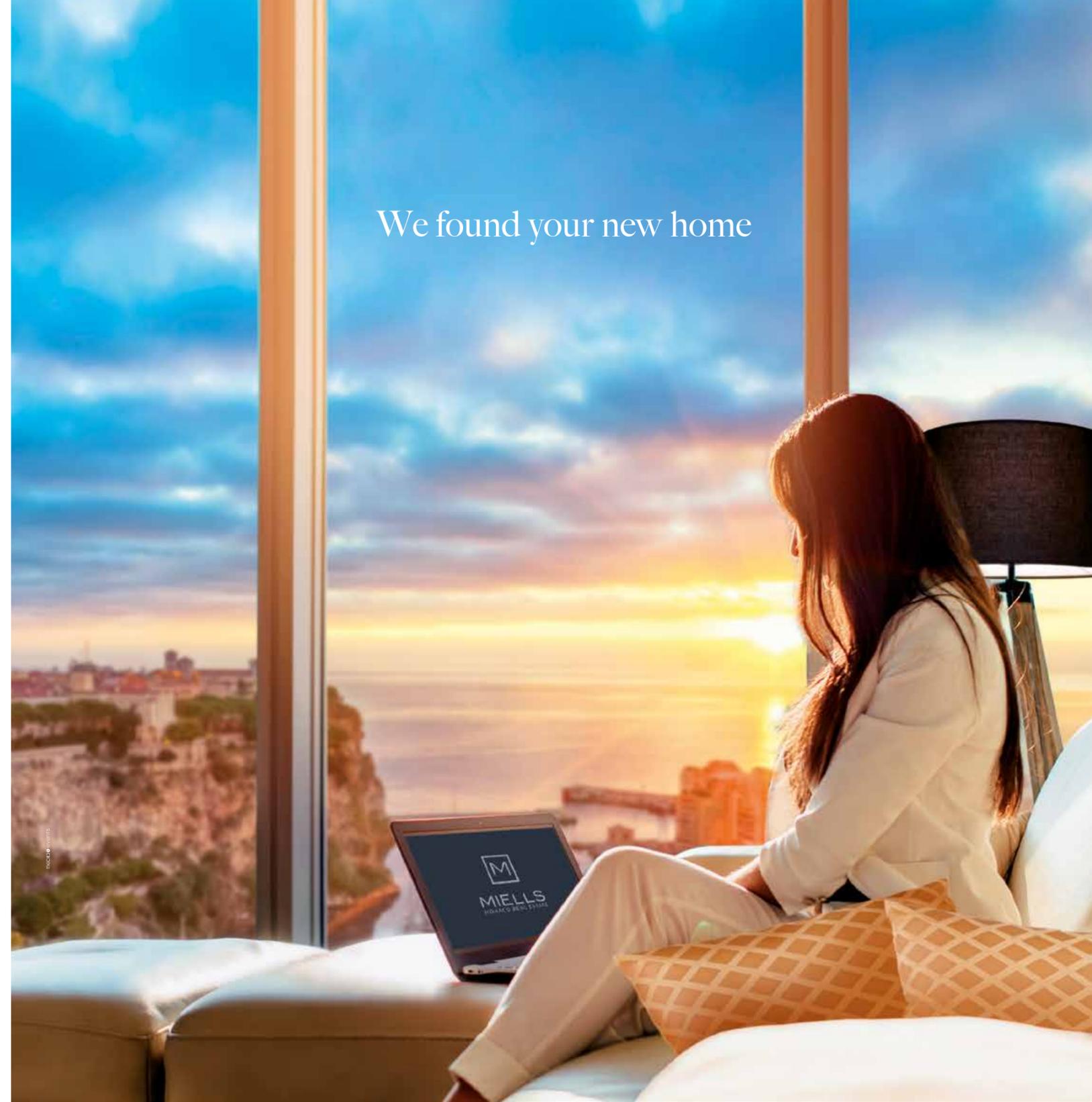
MIELLS

L'agence Miells est une agence immobilière renommée de Monaco, située dans le luxueux quartier de Monte-Carlo, à quelques pas du Casino et des grands hôtels de luxe. Notre équipe internationale possède une vraie connaissance et une expertise du secteur immobilier. Depuis plus de 20 ans, l'agence Miells offre un service unique, haut de gamme et sur mesure à ses clients.

The Agence Miells is a renowned estate agency in Monaco, located in the prestigious neighbourhood of Monte-Carlo, a short walk from the Casino and large luxury hotels. Our international team offers in-depth knowledge and expertise in the property sector. For more than 20 years, the Agence Miells has offered its clients unique, high-end and personalized service.



www.miells.com



We found your new home

14, avenue de la Costa - MONACO
Tél. : (+377) 97 97 79 29
www.miells.com

MIELLS
MONACO REAL ESTATE

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

NEWS CULTURELLES

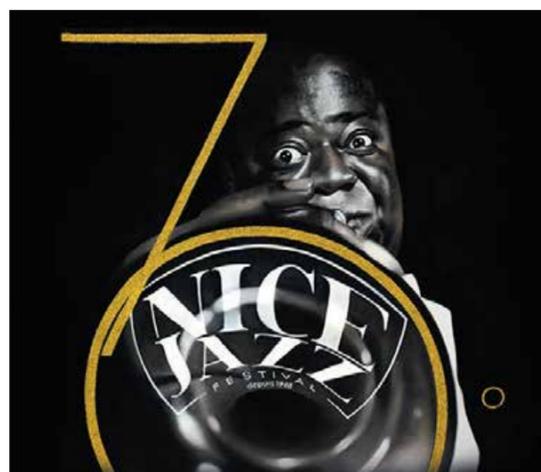
Le Nice Jazz Festival : historique !

Nice's Jazz Festival: historic!

En 1948 naissait le 1er festival de Jazz au monde à Nice avec à l'affiche Louis Armstrong et Stéphane Grappelli. Plus de 70 ans plus tard, le festival ne cesse d'attirer les plus grandes stars mondiales de toutes les musiques. Le NJF organise également des événements « off » et des « Nice Jazz Festival Sessions » toute l'année pour continuer d'écrire l'histoire d'amour de Nice avec la note bleue.

In 1948, the world's first jazz festival was launched in Nice with Louis Armstrong and Stéphane Grappelli topping the bill. Over 70 years later, the festival continues to draw the world's greatest stars in all kinds of music. The NJF also organizes "off" events and Nice Jazz Festival Sessions all year long to continue to write Nice's love story with the blues.

Du 15 au 19 juillet / July 15th to 19th
www.nicejazzfestival.fr



Classic Crémat Festival

Découvrez le premier festival de musiques classiques du Château de Crémat à Nice ! Au programme, Olena Kharachko, célèbre soprano Ukrainienne aux mille concerts, Tristan Pfaff, pianiste virtuose au succès grandissant, et les solistes de Monte-Carlo, réunis au Château de Crémat pour des concerts lyriques inédits.

Come discover the first festival of classical music at the Château de Crémat in Nice! On the programme, Olena Kharachko, the renowned Ukrainian soprano with a thousand concerts to her credit, Tristan Pfaff, virtuoso pianist with unabated success, and the "Solistes de Monte-Carlo", all performing together at the Château de Crémat in unprecedented recitals and concerts.

Du 24 au 28 juillet / July 24th to 28th
 Réservations : 04 92 10 16 16



Les Plages du rire

«Les Plages du Rire»

Ce festival est considéré comme l'un des événements majeurs de l'humour en France. Trois jours de rire sont célébrés dans le célèbre Théâtre de Verdure. Après Laura Laune, Elodie Poux, Camille Lellouche ou Elie Semoun, retrouvez les plus grands talents, pour un moment de pur bonheur !

This festival is seen as one of France's major events in comedy. Three days of laughter are celebrated in the famous Théâtre de Verdure. In the wake of Laura Laune, Elodie Poux, Camille Lellouche and Elie Semoun, come discover today's finest talents for a moment of cheer and joy!

www.lesplagesdurire.com



Les Nuits du Sud enchantent Vence !

Vence enchanted by "Nights of the South"

Le festival d'été « Les Nuits du Sud », spectacle à ciel ouvert emblématique de la Côte d'Azur, a déjà accueilli plus de 300 artistes dont Gilberto Gil, Keziah Jones, Jimmy Cliff ou Amadou et Mariam... Il fait partager les musiques de tous horizons et de toutes les cultures, tout en dénichant les plus grands talents de la région, grâce au concours « Talents Nuits du Sud ». Un festival où le sens du partage, l'esprit de la fête et de la liberté rayonnent sur la French Riviera.

The summer festival "Les Nuits du Sud" an open-air show now iconic on the Côte d'Azur, has already welcomed over 300 artists including Gilberto Gil, Keziah Jones, Jimmy Cliff, Amadou and Mariam... It aims to share music from all horizons and different cultures while tracking down the region's finest talents in the "Talents Nuits du Sud" competition. A festival from which a feeling of sharing, the spirit of festiveness and freedom radiates all over the French Riviera.

Du 8 au 23 juillet / July 8th to 23rd
<https://www.nuitsdusud.com>

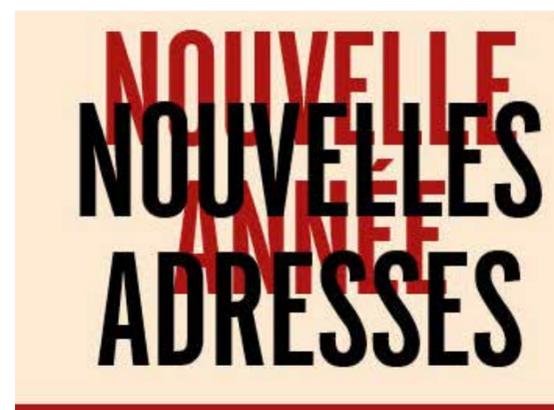
Le Musée National Pablo Picasso accueille Mark Dion

The National Pablo Picasso Museum welcomes Mark Dion

Depuis plus de vingt ans, l'artiste contemporain américain Mark Dion se met à la place d'un scientifique amateur, d'un collectionneur, d'un historien ou d'un biologiste, portant un regard souvent humoristique mais critique sur les relations entre culture et nature. Dans la chapelle, en regard de La Guerre et la Paix, sera présentée l'œuvre The Tropical Collectors. Elle fait référence aux naturalistes victoriens très peu connus et aux collectionneurs tropicaux.

For over 20 years, contemporary American artist Mark Dion has stepped into the shoes of an amateur scientist, a collector, historian or biologist, casting his gaze, often humorous yet critical, on relationships between culture and nature. His work "The Tropical Collectors" will be presented in the Chapel, facing "War and Peace". It features references to little-known Victorian naturalists and tropical collectors.

Du 25 juin au 17 octobre 2022 / June 25th to October 17th
musees-nationaux-alpesmaritimes.fr



Le Théâtre National de Nice change d'adresse !

New addresses for Nice's National Theatre

Durant le mois de juin, découvrez l'une des toutes nouvelles scènes du TNN nichée au cœur du Vieux Nice, « Les Franciscains », ancien couvent réhabilité, et délectez-vous d'une sublime co-production du théâtre, « Sans tambour », du récit lyrique « Chœur des amants » ou « Le temps des trompettes » du génial Félicien Chauveau.

In the month of June, discover one of the Theatre's brand new stages nestling at the heart of the Old Town of Nice in "Les Franciscains", a rehabilitated former monastery, and treat yourself to a sublime co-production, "Sans Tambour", the recital "Chœur des Amants" or "Le Temps des Trompettes" by the brilliant Félicien Chauveau.

www.tnn.fr



MICHAËL ZINGRAF REAL ESTATE, LEADER DE L'IMMOBILIER DE PRESTIGE

MICHAËL ZINGRAF REAL ESTATE, LEADER IN PRESTIGE REAL-ESTATE

Depuis 1977, Michaël Zingraf Real Estate répond aux attentes d'une clientèle exigeante et internationale en proposant des propriétés d'exception à la vente comme à la location tout en assurant une gamme de services personnalisés. Derrière cette marque forte, Michaël Zingraf, le fondateur, est omniprésent, aucune transaction ne se fait sans son implication personnelle. Rejoint depuis 2001 par Heathcliff Zingraf, père et fils impriment leur vision de l'immobilier haut de gamme.

Marchands de rêves et de souvenirs, l'enseigne au double triangle propose, au-delà du simple service immobilier, de nombreuses prestations : de la gestion immobilière dédiée à l'optimisation de l'investissement, des services locatifs à la conciergerie privée, au courtage en financement, à la mise en relation avec les banques privées et d'affaires, assurant un service assurance et de gestion de fortune. Le Groupe compte aujourd'hui plus d'une vingtaine d'agences implantées dans les lieux les plus emblématiques de la Côte d'Azur, de la Provence, ainsi qu'à Paris, Deauville, Lyon, Megève, Gstaad, l'île Maurice et des ouvertures prévues à Biarritz, Paris Rive Gauche, au Luxembourg, en Suisse...

Avec plus de 2000 propriétés en portefeuille et plus de 100 ventes effectuées par an, l'enseigne a enregistré pour l'année 2021 une croissance de près de 35 %, avec un volume de transaction s'élevant à 500 millions d'euros. L'enseigne diversifie également l'offre de ses services avec l'ouverture d'un pôle commerces, d'un pôle hôtellerie et d'un département dédié aux ventes en viager. La marque annonce enfin le renouvellement de son affiliation exclusive avec Christie's International Real Estate pour la région PACA, un partenariat fécond qui offre de belles opportunités à l'échelle internationale !



www.michaelzingraf.com

Since 1977, Michaël Zingraf Real Estate has fulfilled the needs of a demanding international clientele by proposing exceptional properties for sale or rent while providing a range of personalized services. Behind this strong brand, its founder, Michaël Zingraf, is omnipresent: no transactions are completed without his personal involvement. Since he was joined in 2001 by Heathcliff Zingraf, both father and son share their vision of top-notch real-estate

Merchants of dreams and souvenirs, the brand with the double triangle offers, beyond a simple estate agency, a wide range of services: from property management dedicated to optimization of an investment, to rental and private conciergerie services, financing brokerage, introductions to private and merchant banks, insurance and wealth management services. Today, the Group has over 20 agencies in the most iconic locations on the Côte d'Azur, in Provence, but also in Paris, Deauville, Lyon, Megève, Gstaad, on the island of Mauritius, with openings in the pipeline for Biarritz, Paris Left Bank, Luxembourg, Switzerland...

With over 2,000 properties in its portfolio and over 100 sales completed per year, Michaël Zingraf Real Estate posted growth of almost 35% for 2021 with sales volume amounting to 500 million euros. The

Group is also diversifying its panoply of services with the launch of a division for commercial premises, another for hotels, and a department dedicated to sales « en viager ». Finally, it has announced the renewal of its exclusive affiliation to Christie's International Real Estate for the PACA region, a fruitful partnership offering superb opportunities on the international scene!



MICHAËL ZINGRAF

CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Marchand de rêves et de souvenirs

www.michaelzingraf.com

IMMOBILIER DE PRESTIGE DEPUIS 1977, À SAINT-JEAN-CAP-FERRAT, EN FRANCE ET À L'INTERNATIONAL
Affilié exclusif Christie's International Real Estate pour la région Provence-Alpes-Côte d'Azur

LE MUSÉE OCÉANOGRAPHIQUE DE MONACO

THE OCEANOGRAPHIC MUSEUM OF MONACO

Le Musée océanographique, inauguré en 1910 par le Prince Albert Ier, présente plus de 6 000 spécimens de poissons et joue un rôle fondamental dans la sensibilisation des publics à la beauté et à la fragilité du monde marin.

Vivez une expérience de visite singulière et passionnante... de la contemplation des poissons à la découverte d'objets anciens, de la réalité virtuelle et immersive à la rencontre d'un site d'exception. Les aquariums exposent plusieurs milliers de spécimens de poissons, invertébrés et coraux !

Côté Musée, le cabinet de curiosités Oceanomania, réalisé par l'artiste américain Mark Dion, présente les éléments les plus rares (squelettes, fossiles, maquettes, scaphandres, chimères...) sur un mur de 18 mètres de large et 10 mètres de haut.

Découvrez également l'Escape Game sur le thème de l'exploration océanographique à bord du Princesse Alice II, célèbre navire laboratoire du Prince Albert Ier ! Un voyage dans le temps...

Inaugurated in 1910 by Prince Albert I, the Oceanographic Museum presents over 6,000 specimens of fish and plays a fundamental part in raising the public's awareness of the beauty and fragility of the world of the sea.

Enjoy a very special and fascinating experience on your visit... from contemplating fish to discovering ancient objects, from immersive virtual reality to exploring an exceptional site. The aquariums contain several thousand specimens of fish, invertebrates and corals!

In the Museum, the Oceanomania cabinet of curiosities created by American artist Mark Dion presents the rarest items (skeletons, fossils, scale models, diving suits, chimera...) on a wall 18 metres wide and 10 metres tall.

You can also discover the "Escape Game" on the theme of oceanographic exploration on board the "Princesse Alice II", Prince Albert I's famous laboratory ship! A trip back in time...

Le mal de mer et les anomalies de l'existence à bord parviennent à rapprocher les distances.

Sea sickness and the anomalies of living on board succeed in shrinking distances.

Prince Albert I^{er}

Et à partir du 4 juin 2022, la grande exposition « MISSION POLAIRE » vous embarque au cœur de l'Arctique et de l'Antarctique. Avec pour marraine l'actrice Mélanie Laurent, « MISSION POLAIRE » investit le Musée océanographique à travers 5 espaces thématiques, de la découverte des pôles à la vie sauvage qu'ils abritent, en passant par les hommes qui les peuplent et les explorent.

And from June 4th, 2022, the major exhibition entitled "MISSION POLAIRE" will whisk you off to the heart of the Arctic and Antarctic. With actress Mélanie Laurent as its sponsor, "MISSION POLAIRE" will invade the Oceanographic Museum in five areas on different themes, from discovery of the Poles to the wild life they contain, the people who live there and explore them.

www.musee.oceano.org

NEWS CULTURELLES

Les Plages Electroniques : retour en force !

«Les Plages Electroniques»: a big comeback

Après 2 ans d'attente, la 15ème édition des Plages Electroniques, l'une des attractions phare de la scène électronique en France, revient avec une programmation plus ambitieuse que jamais ! David Guetta, Paul Kalkbrenner, Bon Entendeur ou Martin Garrix... La crème de la crème !

After two years of waiting, the 15th edition of « Les Plages électroniques », one of the star attractions on the electronic music scene in France, is back with a programme more ambitious than ever! David Guetta, Paul Kalkbrenner, Bon Entendeur, Martin Garrix... The best and the brightest!

Du 5 au 7 août / August 5th to 7th

www.plages-electroniques.com



Musée Marc Chagall : Livres en éditions limitées

Marc Chagall Museum: limited editions

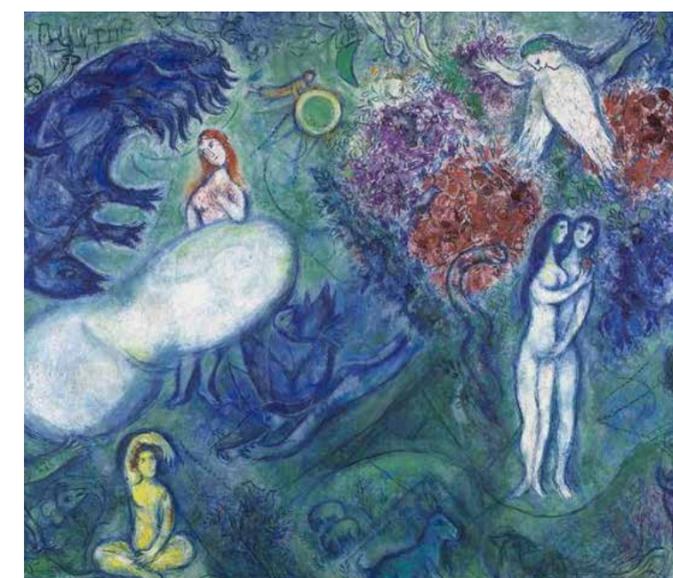
La création de livres a passionné Marc Chagall qui, au terme d'une vie scandée par de nouveaux projets, laisse une production de plus de 114 ouvrages comportant des estampes originales en éditions limitées. L'exposition revient sur ce parcours d'exception et, par des focus, explore les inventions de Marc Chagall pour marier texte et image.

Creating books was a passion for Marc Chagall who, at the end of a life marked by new projects, left behind a production of over 114 works containing original prints in limited editions. Looking back over this outstanding career, the exhibition explores Marc Chagall's inventions for aligning texts and images through different focuses.

Du 7 mai 2022 au 9 janvier 2023

From May 7th, 2022, to January 9th, 2023

musees-nationaux-alpesmaritimes.fr



Jazz à Juan : la légende du jazz

«Jazz à Juan»: a legend in jazz

Le doyen des festivals de jazz en Europe - le premier « Jazz à Juan », ayant été créé en hommage à un célèbre Antibois d'adoption qui n'était autre que Sidney Bechet - aura lieu cette année du 16 au 18 juillet au cœur de la célèbre Pinède Gould. Depuis sa création, le festival célèbre tous les jazz : swing, be-bop, gospel, soul, funk ou rock !

Europe's oldest jazz festival (the first "Jazz à Juan" was created in homage to a famous name who became "Antibois" by adoption, none other than Sidney Bechet), will be held this year from July 16th to 18th at the heart of the well-known Pinède Gould. Since its creation, the festival has celebrated all forms of jazz: swing, be-bop, gospel, soul, funk and rock.

www.jazzajuan.com



La Direction
remercie
ses annonceurs

AKRIS
ARTCURIAL
GALERIE 41
GRAFF
HVMC
OPERA GALLERY
PIAGET
ROLEX
MICHAEL ZINGRAF
MIELLS CHRISTIE'S
ZEGG & CERLATI



Le magazine **Hôtel Métropole Monte-Carlo** est une édition d'Euro Editions Sud
BP 180 - 06407 Cannes Cedex - Tél. : +33 (0)4 93 68 83 24 - Fax : +33 (0)4 93 68 83 25

Directrice communication **Hôtel Métropole Monte-Carlo** Laurence Shukor - l.shukor@metropole.com

Directeur de la publication - Alain Chemla - a.chemla@rivieramagazine.fr

Rédaction - Dorothee Marro - dorothee.marro@yahoo.fr

Coordination de la rédaction - Pascallet Piacka - pascallet.piacka@gmail.com

Direction Artistique - Bostudio - bo@bostudio.fr

Traduction - Jill Harry - jill.harry@wanadoo.fr

Comptabilité - compta@rivieramagazine.fr

Imprimerie - Graphius - Traktaatweg 8, B-9041 Gent, Belgique

Crédits photographiques - Shutterstock - Centre de Presse de Monaco - Droits réservés

Parution : Juin 2022

HVMC

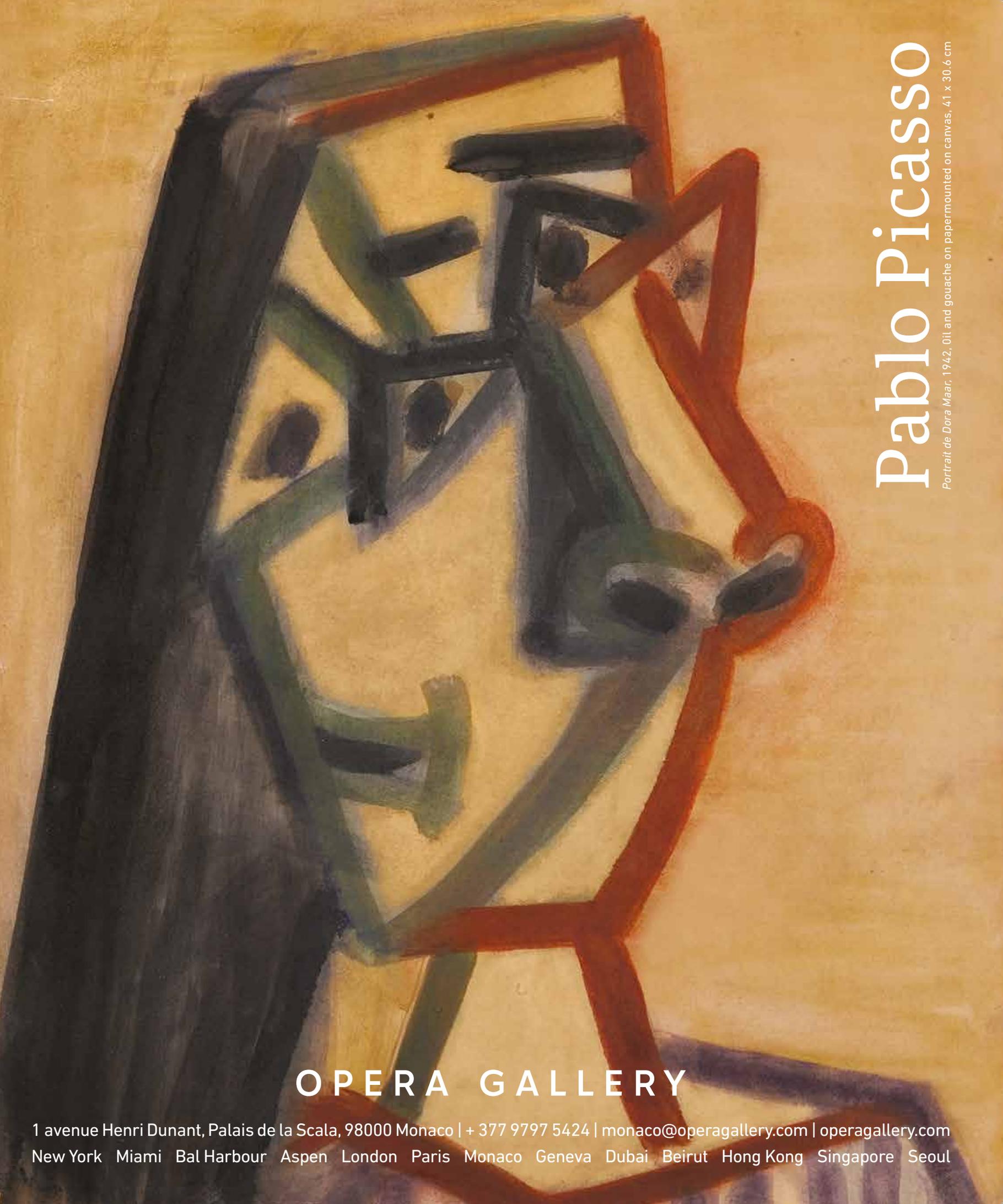
BIJOUX ET MONTRES
MAROQUINERIE DE LUXE
ART MODERNE
ARCHÉOLOGIE

VENTES AUX ENCHÈRES
DU 14 AU 20 JUILLET 2022
AU MONTE-CARLO BAY
40 AVENUE PRINCESSE GRACE
MONACO

HÔTEL DES VENTES DE MONTE-CARLO

10 - 12 QUAI ANTOINE 1^{ER} - 98000 MONACO - 00 377 93 25 88 89 - WWW.HVMC.COM

CREDIT PHOTO © FRANK GLENNISSON



Pablo Picasso

Portrait de Dora Maar, 1942, Oil and gouache on paper mounted on canvas, 41 x 30,6 cm

OPERA GALLERY

1 avenue Henri Dunant, Palais de la Scala, 98000 Monaco | + 377 9797 5424 | monaco@operagallery.com | operagallery.com
New York Miami Bal Harbour Aspen London Paris Monaco Geneva Dubai Beirut Hong Kong Singapore Seoul